

860-402-8517

March 10, 2023 | Volume XXI Issue 5 FREE BiałyOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

BIAŁY WHITE EAGLE ORZEL



Mortgage Loans, Home Equity & Refinance.

Welcoming Anna to our lending team!
Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

Mówię po polsku!

Anna Podkowiak

apodkowiak@liberty-bank.com
860-402-7076 | NMLS #529133



LIBERTY BANK | Be Community Kind.™

liberty-bank.com Member FDIC Equal Housing Lender

NEW HAUS GROUP

Zmieniamy
FOR SALE
na **SOLD**
w ekspresowym
tempie!



KAMIL
ANDRUKIEWICZ

Polka, która zainicjowała obchody Dnia Kobiet w Ameryce

„Można i trzeba działać!”

Niektórzy Dzień Kobiet kojarzą z czerwonym goździkiem i prezentem w postaci rajstop, które w peerelowskiej rzeczywistości były towarem luksusowym. Dla innych jest to święto podobne do walentynek czy Dnia Dziecka, będące okazją do obdarowywania się kwiatami czy drobnymi upominkami. W Stanach Zjednoczonych Dzień Kobiet został uznany za oficjalne święto w 1994 r., jednak mało kto wie, że prekursorką uchwalenia przez amerykański Kongres ustawy w tej sprawie była Polka – aktorka **Beata Poźniak**. Poznajcie tę historię!

Czytaj ➔ str. 22-24



SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

**NISKIE
%%%**

EMPIRE
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832



KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Najnowsze oferty na stronach 26-27
oraz na www.valleyfinehomes.com

BH
HS
BERKSHIRE
HATHAWAY
HomeServices

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2023 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej
konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646



Agent Jacek Mikołajczyk



Roly Poly poleca pyszne
POLSKIE TORTY

na zamówienie
oraz gotowe do zakupu w sklepie.

Naszą słodką ofertę wzbogaca
ponad 80 rodzajów polskich ciast
pieczonych na miejscu.



RolyPoly. Na każdą okazję. Na każdą słodką chwilę!

Roly Poly
BAKERY

587 Main St. | New Britain | Tel. 860-229-5109

Czynne: wtorki - soboty od 7 do 6, niedziele od 7 do 2, poniedziałki nieczynne



**U nas dostawy świeżego
pieczywa odbywają się
cały dzień, co dzień.**

Ponad 20 rodzajów pieczywa
pieczonego na miejscu
wg starych, sprawdzonych receptur
na naturalnych składnikach.



RolyPoly. Dla smaku i dla zdrowia

Roly Poly
BAKERY

587 Main St. | New Britain | Tel. 860-229-5109

Czynne: wtorki - soboty od 7 do 6, niedziele od 7 do 2, poniedziałki nieczynne

EUROPEJSKIE OKNA I DRZWI FIRMY DRUTEX

SPRZEDAŻ NA TERENIE NEW ENGLAND



ARTIZAN BUILDING SUPPLY
497 BEALE STREET
QUINCY, MA 02169

office@artizansupply.com
(617) 293-0302
artizansupply.com

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Wielkimi krokami zbliża się jubileusz 20-lecia „Białego Orła”. Takie okrągłe rocznice są zawsze okazją do refleksji i podsumowań. W poprzednim wydaniu mogli Państwo przeczytać artykuł o tym, jak na przestrzeni tych dwóch dekad stopniowo rozszerzała się nasza działalność. Mnie samego czasem zaskakuje to, jak „Biały Orzeł” rozwinął skrzydła! Gdy patrzę wstecz na to, co udało nam się osiągnąć, czuję dumę i satysfakcję, ale też widzę wyraźnie, że nie udało się to bez Was – Czytelników, Reklamodawców i wszystkich osób, które nas wspierają. Niektórzy są z nami od początku, inni dołączyli niedawno – ale to właśnie ta nasza wielowymiarowa współpraca jest sensem istnienia i kołem napędowym gazety. Ze względu na rozległość geograficzną terenu, gdzie ukazuje się „Biały Orzeł”, z większością z Państwa na co dzień pozostajemy w kontakcie telefonicznym bądź e-mailowym. Dlatego bardzo się cieszę na myśl o balu, który organizujemy z okazji 20-lecia i na który chciałbym serdecznie wszystkich Państwa zaprosić. Pierwszy w historii naszej gazety Wielki Bal Dziennikarski będzie okazją nie tylko do celebracji naszego 20-letniego dorobku, ale przede wszystkim do spotkania się osobiście z wieloma z Was i podziękowania za okazywane przez te lata wsparcie. Więcej szczegółów na temat balu mogą Państwo znaleźć na str. 39, a w razie dodatkowych pytań zapraszam do bezpośredniego kontaktu ze mną bądź z redakcją. Będzie mi niezmiernie miło, jeśli zdecydujecie się świętować ten jubileusz razem z nami i mam nadzieję, że... do zobaczenia!


XI Kongres Polonii Medycznej i IV Światowy Zjazd Lekarzy Polskich

W dniach 1-4 czerwca 2023 roku w Olsztynie odbędzie się XI Kongres Polonii Medycznej i IV Światowy Zjazd Lekarzy Polskich „Wyzwania współczesnej Medycyny”.

Tradycyjnie już kongres będzie gościł wybitne postaci świata medycznego polskiego pochodzenia, które pracują zarówno za granicą, jak i w Polsce oraz lekarzy i naukowców z krajowych ośrodków medycznych. Za-

równy Kongres jak i Zjazd będą jednym z elementów obchodów 550 rocznicy urodzin Mikołaja Kopernika. Wydarzenie ma stworzyć przestrzeń do wymiany wiedzy i doświadczeń oraz podtrzymywania więzi lekarzy

i naukowców identyfikujących się z polską kulturą i językiem.

Partnerami Kongresu są: Federacja Polonijnych Organizacji Medycznych, Naczelna Izba Lekarska, Warmińsko-Mazurska Izba Lekarska, Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” i Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie. Więcej informacji oraz formularz rejestracyjny można znaleźć na stronie: www.swiatowyzjazdlekarzypolskich.org. 

PLUS, MINUS



MARCIN OLEKSY

Reprezentant Polski w ampie futbolu (odmiana piłki nożnej, w którą grają zawodnicy z jedną amputowaną nogą) odebrał nagrodę FIFA The Best 2022 w kategorii „Bramka Roku”, pokonując Brazylijczyka Richarlisona oraz Francuza Dimitriego Payeta.



POLSKA OPOZYCJA

Partie opozycyjne w Polsce wciąż kłócą się o listy wyborcze i miejsca na nich. Szkoda, że zamiast tracić energię na wewnętrzne spory, nie spożytkują jej na stworzenie realnego programu dla Polski i Polaków.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.42 PLN  | 1 PLN = 0.23 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC
55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150
Email: info@whiteeaglenews.com
Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

Publisher & Managing Partner
Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner
Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Office Manager: Barbara Styrzcula

Advertising: Helena Boczoń

Graphics:

Tomasz Świętoniowski,
Zbigniew Czeranowski,
Barbara Styrzcula

www.BialyOrzel24.com

Reporters:

Marek Kania, Barbara Bilińska Bolec,
Agnieszka Granatowska, Edward Bolec,
Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka,
o. Tymoteusz Michał Tarnacki, Anna Miler,
Sylvia Wadach Kloczkowska, Piotr A. Piasecki

Contributors:

Robert Rothstein, Czesław Michałowski,
Ryszard Urbaniak, Zofia Braun,
Tomasz Moczerniuk, Barbara Szenk,
Dominika Heyduk, Bogumiła Gładysz,
Arkadiusz Rogowski

Intern & Special Projects Manager:

Aleksandra Szykielewska

 [Facebook.com/BialyOrzel24](https://www.facebook.com/BialyOrzel24)

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Unsolicited photos will not be returned. The newspaper accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

The White Eagle welcomes letters from its readers. Letters must be signed and include a daytime telephone number. Letters may be edited for space restrictions. Back issues can be ordered by sending a request specifying the edition and date as well as a processing fee of \$5.00 per copy. Some issues may no longer be available. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49. All requests, inquiries and unsolicited content should be sent to White Eagle Media LLC P.O. Box 52057, Boston, MA 02205.



Sławek Gubernat
Twój agent nieruchomości

Pomogę Ci kupić lub sprzedać dom.

Fachowe doradztwo, znajomość rynku i doświadczenie, na którym możesz polegać!

Sławek Gubernat – Real Estate Agent
New Haus Group
278 Broad St New Britain CT, 06053
Cell: (860) 967-9587, Office: 860-505-8796
Email: slawek@newhausct.com



Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326
196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

DOŚWIADCZENIE, WIEDZA I TROSKA O KLIENTA

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

STOMATOLOGIA
Kosmetyczna i Rodzinna



Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej. Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty. Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów”



Zadzwoń dzisiaj! **860-225-2121**
DoctorBasil.com
411 Osgood Avenue, New Britain
10 North Main St., West Hartford

Dr. Elżbieta Basil

→ **Nieruchomości** – mieszkalne oraz komercyjne

→ **Ekspisje lokatorów**

→ **Obsługa spółek i przedsiębiorstw**

→ **Testamenty**

→ **Sprawy imigracyjne**

→ **Sprawy spadkowe**

Connecticut Bar Association
Board Certified Specialist
Residential Real Estate

Certyfikowany ekspert ds. nieruchomości mieszkalnych – TYLKO jeden z 9 w całym stanie!

„Nasza reputacja mówi za siebie!”



MONIKA GRADZKI adwokat

THE Gradzki LAW FIRM, LLC

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
e-mail: Monika@Gradzkilegal.com, www.gradzkilegal.com

 **860-993-1400**

Premier Mateusz Morawiecki w rocznicę ataku Rosji na Ukrainę odwiedził Kijów


„Kijów jest dziś stolicą wolności!”



Dokładnie 24 lutego, w rocznicę rosyjskiego ataku na Ukrainę, premier Polski Mateusz Morawiecki odwiedził Kijów, gdzie spotkał się z prezydentem Ukrainy Wołodymyrem Zełenskim i premierem Denysem Szmyhalem.

– Kijów jest dziś stolicą wolności. Jest najbardziej na wschód wysuniętą twierdzą całej Europy, całej wolnej Europy. Żaden naród nie musi wykazywać swojej przynależności do cywilizacji europejskiej, ale dziś, po 365 dniach, każdy widzi, że Ukraina i Kijów są sercem cywilizacji europejskiej i wartości europejskich – powiedział premier Mateusz Morawiecki.

– Przyjdzie też taki dzień, że Ukraina będzie częścią Unii Europejskiej i – wierzę w to głęboko – że także częścią NATO – stwierdził premier Polski, dodając: „Po roku wojny mogą powiedzieć jedno: jesteśmy o 365 dni bliżej do ostatecznego zwycięstwa”.

Szefowie polskiego i ukraińskiego rządu złożyli kwiaty pod Ścianą Pamięci Poległych za Ukrainę. Następnie premier Morawiecki z prezydentem Zełenskim odwiedzili w szpitalu żołnierzy, którzy byli na froncie. Szef polskiego rządu spotkał się także z pracownikami Ambasady RP w Kijowie i podziękował im za pracę przez ostatni, jakże trudny, rok. 



24 lutego premier Mateusz Morawiecki spotkał się w Kijowie z prezydentem Ukrainy Wołodymyrem Zełenskim

Na wyposażenie Wojska Polskiego trafi 1,400 bojowych wozów piechoty

Borsuki dla polskiej armii




28 lutego w siedzibie Huty Stalowa Wola S.A. wicepremier i szef polskiego resortu obrony Mariusz Błaszczak zatwierdził umowę ramową na dostawę 1,400 bojowych wozów piechoty BORSUK. Oprócz tego na wyposażenie polskiej armii trafić mają pojazdy towarzyszące, m.in. medyczne i zabezpieczenia technicznego.

– W bardzo szybkim tempie modernizujemy Wojsko Polskie – powiedział szef MON Mariusz Błaszczak. – Stawiamy na broń, która jest nowoczesna, która jest zgodna ze standardami Sojuszu Północnoatlantyckiego – dodał i podkreślił, że w najbliższym czasie spodziewany jest wzrost liczebności armii polskiej, a w ślad za tym również kolejne dostawy broni i wyposażenia dla polskich żołnierzy. – Wojsko Polskie jest wyposażane z



Bojowy wóz piechoty BORSUK

roku na rok w nowoczesną broń tak, żeby agresor nie poważył się napaść na naszą ojczyznę – stwierdził wicepremier.

Nowe pojazdy mają zastąpić ostradzieckie wozy BWP-1. Pierwsze cztery Borsuki mają zostać dostarczone w tym roku. 

Szef polskiej dyplomacji Zbigniew Rau złożył wizytę w Nowym Jorku

Apel o pokój

W dniach 22-24 lutego minister Zbigniew Rau przebywał z wizytą w Nowym Jorku, podczas której wziął udział w szeregu wydarzeń upamiętniających rocznicę rosyjskiej agresji na Ukrainę.

Kluczowym punktem wizyty był udział szefa polskiej dyplomacji w Nadzwyczajnej Sesji Specjalnej Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych, podczas której, przyjęta została rezolucja dotycząca zasad leżących u podstaw sprawiedliwego i trwałego pokoju na Ukrainie.

Przemawiając w Zgromadzeniu Ogólnym minister Zbigniew Rau wezwał do natychmiastowego wycofania rosyjskich wojsk z terytorium Ukrainy oraz do pociągnięcia Rosji do odpowiedzialności, w związku z łamaniem przez nią podstawowych zasad prawa międzynarodowego. Minister podkreślił rolę Polski i Polaków w niesieniu pomocy obywatelom Ukrainy oraz okazaną im solidarność.

W trakcie wizyty w Nowym Jorku Minister odbył również spotkania dwustronne: z Sekretarzem Generalnym ONZ António Guterresem, ministrem spraw zagranicznych Ukrainy Dmytro Kulebą oraz ministrem spraw zagranicznych Gwatemali Mario Adolfo Búcaro Floresem.



Uroczyste obchody Narodowego Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych w Polsce

Hołd dla Żołnierzy Wyklętych

KPRP

Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych to święto państwowe przypadające 1 marca, ustanowione dzięki inicjatywie ustawodawczej podjętej przez prezydenta RP śp. Lecha Kaczyńskiego. Data ta została wybrana jako upamiętnienie faktu, że 1 marca 1951 r. w mokatowskim więzieniu przy ul. Rakowieckiej, z polecenia władz komunistycznych, strzałem w tył głowy zamordowani zostali przywódcy IV Zarządu Zrzeszenia „Wolność i Niezawisłość” – Łukasz Ciepliński i jego towarzysze walki. Tworzyli oni ostatnie kierownictwo ogólnopolskiej konspiracji kontynuującej od 1945 r. dzieło Armii Krajowej.

Z okazji Narodowego Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych prezydent RP Andrzej Duda złożył wizytę w Sierpcu w woj. mazowieckim, gdzie oddał hołd Żołnierzom Niezłomnym, składając wieniec przed pomnikiem gen. Augusta Emila Fieldorfa „Nila” (w tym roku przypada 70. rocznica jego śmierci). Warto też przypomnieć, że z okolic Sierpca pochodziło dwóch Żołnierzy Wyklętych, których w 2017 roku Andrzej Duda odznaczył pośmiertnie Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski – Kazimierz Dyksiński ps. „Kruczek” oraz Leon Malicki ps. „Zyg-




Prezydent RP Andrzej Duda złożył wieniec przed pomnikiem gen. Augusta Emila Fieldorfa „Nila” w Sierpcu

mund”. Byli oni ostatnimi partyzantami niepodległościowego podziemia zbrojnego, poległymi w walce z komunistami na północnym Mazowszu.

– Nic nie będą warte nasze programy społeczne i modernizacyjne starania, jeżeli nie będzie Polski – wolnej, suwerennej i niepodległej – mówił podczas uroczystości prezydent Polski. – Dziś bardzo wyraźnie widzimy, że niepodległość nie jest dana raz na zawsze. Musimy się wzmocnić i to właśnie robimy. Musimy mieć armię silną, znakomicie wyposażoną, nowoczesną – podkreślił Andrzej Duda.

Po części oficjalnej Andrzej Duda spotkał się z mieszkańcami powiatu.

Bohaterów powstania antykomunistycznego upamiętniono także w Warszawie. Uroczystości odbyły się przy tablicy upamiętniającej ofiary Ministerstwa Bezpieczeństwa Publicznego na gmachu Ministerstwa Sprawiedliwości w Warszawie oraz przy pomniku Jana Rodowicza „Anody”. W obchodach wzięł udział wicepremier i minister kultury i dziedzictwa narodowego prof. Piotr Gliński. – Naszym obowiązkiem jest pamięć – stwierdził podczas uroczystości, podkreślając, że „Pamięć o wyborach Żołnierzy Wyklętych jest potrzebna, by wychować przyszłe pokolenia”. 

Spółki polska i amerykańska podpisały umowę dot. budowy pierwszej elektrowni jądrowej w Polsce

Atom na Pomorzu

gov.pl

Kwestia powstania w Polsce elektrowni jądrowych budzi wiele kontrowersji. Zwolennicy wskazują, że to jedyna droga do uzyskania niezależności od paliw kopalnych oraz że jest to rozwiązanie przyjazne środowisku. Przeciwnicy natomiast argumentują, że budowa elektrowni jądrowych wiąże się z ogromnymi kosztami oraz – mając wciąż w pamięci Czarnobyl – z dużym ryzykiem dla życia i zdrowia ludzi.

Mimo tak odmiennych opinii ekspertów i społeczeństwa wygląda na to, że program budowy elektrowni jądrowej nabiera rozpędu.

22 lutego br. Spółka Polskie Elektrownie Jądrowe (PEJ) oraz firmy Westinghouse Elec-

tric Company i Westinghouse Electric Poland (Westinghouse) podpisały w obecności minister klimatu i środowiska Anny Moskwy umowę (Bridge Contract) rozpoczynającą wspólne działania prowadzące do przygotowania projektu pierwszej elektrowni jądrowej w Polsce. Zawarta umowa umożliwi rozpoczęcie pierwszych prac inżynierskich.

Pierwsza w Polsce elektrownia jądrowa ma zostać wybudowana w amerykańskiej technologii AP1000 dostarczonej przez Westinghouse. Reaktory o mocy do 3750 MWe staną we wskazanej przez inwestora preferowanej lokalizacji „Lubiatowo-Kopalino” w woj. pomorskim.



22 lutego Polskie Elektrownie Jądrowe i Westinghouse podpisały umowę rozpoczynającą wspólne działania prowadzące do przygotowania projektu pierwszej elektrowni jądrowej w Polsce

AlexAutoExport.us



1700 W Blancke, St Linden, NJ 07036 • (973) 508-6097



PACZKI LOTNICZE I MORSKIE DO 183 KRAJÓW

- **Możliwość monitorowania paczek**
- **Unikatowy program lojalnościowy**
- **Największa sieć autoryzowanych punktów wysyłkowych**



- ▶ **WYSYŁKA POJAZDÓW**
- ▶ **MIENIA PRZESIEDLENIA**
- ▶ **SERWIS OD DRZWI DO DRZWI**
- ▶ **WYNAJEM CAŁEGO LUB CZĘŚCI KONTENERA**
- ▶ **PRZESYŁKI KOMERCYJNE**
- ▶ **WYSYŁKA KWIATÓW I GOTOWYCH ZESTAWÓW UPOMINKOWYCH**

Wykaz naszych autoryzowanych punktów znajdziesz na

www.polonezparcelservice.com

Wyślij paczkę z dowolnego punktu w USA po bardzo korzystnych cenach. Szczegóły na stronie www

Tel. 1-413-732-3899

polonez@polonezparcelservice.com

- ▶ **FACHOWOŚĆ**
- ▶ **TRADYCJA**
- ▶ **DOŚWIADCZENIE**

Wielki Bal Dziennikarski



Z okazji 20-lecia gazety
„**BIAŁY ORZEŁ**”

*Celebrate
with us!*

**Sobota
29 kwietnia
2023 r.**

6 PM – 1 AM

Sala bankietowa „Sokolnia”
201 Washington Street
New Britain, Connecticut

**Specjalni
goście
ze świata
mediów
i rozrywki**

Wykwintna kolacja
serwowana przez
restaurację „Belvedere”.

- Toast szampanem
- OPEN BAR

Muzyka:
**DJ Mariusz
Wierzbicki
z Bostonu**

W programie:
– **pokaz tańców towarzyskich**
– **degustacja wódek V1**
– **inne niespodzianki**



*Stroje
wieczorowe*

Bilety w cenie \$125 do nabycia na BialyOrzel20.com oraz w redakcji „Białego Orła” i sklepach: MaxMart w New Britain, Bałtyk Deli w Bostonie, Bernat Deli w Chicopee.
Rezerwacje stolików: 860.223.1150, info@whiteeaglenews.com

SPONSORZY BALU:



**Gary L. Bridgman
Attorney**
*Death and Texas
Question the inevitable*



W OBIEKTYWIE

↓ MANHATTAN, NY – 9 lutego



Z okazji 277. rocznicy urodzin Tadeusza Kościuszki w siedzibie Fundacji Kościuszkowskiej odbył się koncert w wykonaniu Karoliny Mikołajczyk i Iwo Jedyneckiego.

THEKE

↓ CHICAGO, IL – 11 lutego



W światowej inauguracji projektu „Z Kopemikiem przez świat” wzięli udział prezes Związku Podhalan Stanisław Sama i prezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska Dariusz Bonisławski.

ZPPA

↓ RIVERHEAD, NY – 18 lutego



Przedstawicielka Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej Iwona Jeżewska odwiedziła Polską Szkołę im. M.M. Kolbego i spotkała się z licealistami oraz nauczycielkami i panią dyrektorką.

PSPCU

↓ WILMOT, WI – 19 lutego



Na stoku Wilmot Mt odbyły się XXXII Polonijne Mistrzostwa Lekarzy w Narciarstwie Alpejskim, które zorganizował honorowy prezes Związku Lekarzy Polskich w Chicago dr Bronisław Orawiec.

facebook.com/PlinChicago

↓ DETROIT, MI – 22 lutego



Konsul generalny RP w Chicago Paweł Żyzak i konsul honorowy RP w Detroit Richard Walawender spotkali się z CEO Piast Institute Virginią Skrzyńiarz i dyrektorką wykonawczą Małgorzatą Tulecki.

facebook.com/PlinDetroit

↓ DOYLESTOWN, PA – 22 lutego



W Środę Popielcową wiernym w Narodowym Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej na znak pokuty zgodnie ze zwyczajem symbolicznie naznaczono głowę popiołem.

czestochowa.us

↓ DERBY, CT – 25 lutego



Uczniowie Polskiej Szkoły Doksztatującej im. bł. ks. J. Popiełuszki zademonstrowali swoją solidarność z walczącą o niezależność Ukrainą w 1. rocznicę rosyjskiego ataku na ten kraj.

PSS Derby

↓ NEW BRITAIN, CT – 25 lutego



„NIE wojnie” i „Pokój Ukrainie” – z takim przesłaniem uczniowie Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II połączyli się w geście solidarności z cierpiącymi ukraińskimi dziećmi.

Archiwum szkoły

↓ TARPON SPRINGS, FL – 25 lutego



Uczniowie Polskiej Sobotniej Szkoły im. M. Skłodowskiej-Curie poznają polskie i katolickie zwyczaje. Na zdj. z pracami plastycznymi stworzonymi z okazji Wielkiego Postu.

Archiwum szkoły

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



Bristol Health

Twoja podróż po zdrowie może zacząć się dzisiaj!

Liczy się każdy, nawet mały krok w kierunku zdrowszego życia

Zrobienie pierwszego kroku w kierunku utraty wagi i zdrowszego trybu życia jest trudne i może wydawać się przytłaczające, ale nie musi tak być. Program chirurgii bariatrycznej w Bristol Health ma na celu opracowanie indywidualnie dostosowanego, kompleksowego planu leczenia w celu wsparcia celu, jakim jest zrzućenie wagi. Korzystając z najnowszych technik zrobotyzowanej chirurgii bariatrycznej, nasz zespół certyfikowanych specjalistów jest gotowy, aby pomóc Ci poprawić Twoje życie i towarzyszyć Ci na każdym etapie drogi do zdrowej sylwetki. Możesz liczyć na nasz zespół, który dziś dba o Twoje lepsze jutro.

Nasz program chirurgii bariatrycznej specjalizuje się w doskonałości

CHIRURGICZNE LECZENIE OTYŁOŚCI

Już czas: Zapisz się na bezpłatne seminarium online! | **860.585.3339** | weightloss.bristolhealth.org



ORTODONTA

dla dzieci, młodzieży i dorosłych!

- Tradycyjne i nowoczesne sposoby prostowania zębów
- Dogodna lokalizacja - 10 min. od „Matej Polski”
- Profesjonalny zespół z bogatym doświadczeniem
- Możliwość rozłożenia opłat na raty

PIERWSZA KONSULTACJA GRATIS!

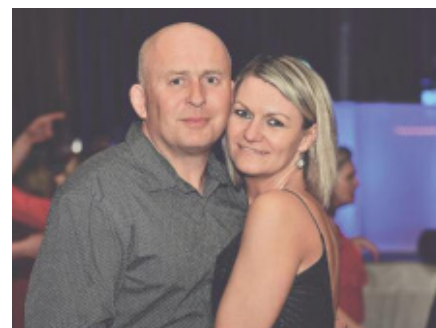
Polecamy najnowocześniejszy system prostowania zębów





GREATER HARTFORD
orthodontics
Specialist for Children and Adults

365 Willard Avenue, Suite 2H | Newington, CT 06111 | 860-667-8277
Zapraszamy od poniedziałku do czwartku od 8 do 5



Dochód z imprezy w Enfield, CT przeznaczony będzie na renowację kościoła Niepokalanego Poczęcia NMP w Indian Orchard, MA

Karnawałowa zabawa

 Jan Wójcik

18 lutego w Polskim Domu Narodowym w Enfield, CT – Old Country Banquets odbyła się zabawa karnawałowa zorganizowana przez parafię Niepokalanego Poczęcia NMP w Indian Orchard.

Zainteresowanie imprezą i frekwencja mile zaskoczyła organizatorów – wszystkie bilety zostały wyprzedane ponad tydzień przed terminem zabawy, a w jej dniu sala była pełna tańczących i doskonale się bawiących par. O muzykę do tańca zadbał DJ Daniel – DanielBand US.

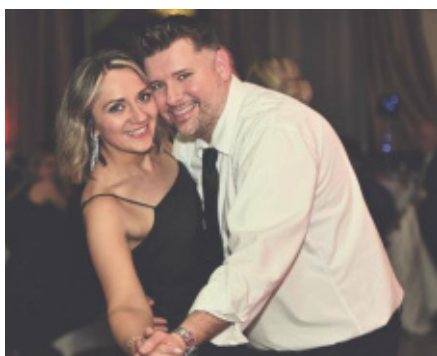
– Dziękuję wszystkim, dzięki którym nasz Crystal Ball stał się tak ogromnym sukcesem! – napisał w mediach społecznościowych proboszcz polskiej parafii w Indian Orchard ks. Piotr Calik, szczególne podziękowania kierując do sponsorów nagród na loterię, osób zaangażowanych w organizację imprezy i oczywiście uczestników, którzy tak licznie wzięli udział w zabawie.

Dochód z zabawy zostanie przeznaczony na konieczne remonty i renowację zabytkowego budynku polskiego kościoła Niepokalanego Poczęcia NMP w Indian Orchard, MA.

 JLS



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com



CATERING

pierogi Queen



z Enfield w Connecticut
oferuje tę samą jakość dań i obsługę
na naszej sali bankietowej w polskim domu w Enfield
oraz w dowolnej lokalizacji: w domu,
na zewnątrz oraz każdym innym miejscu.



Jesteśmy w stanie obsłużyć imprezy od 30 do 300 gości
oraz wynająć stoły, krzesła, obrusy oraz całe nakrycie.

Ty zajmiesz się gośćmi – a my zajmiemy się resztą!

**Najwyższej jakości
polski catering od 1981 roku**
860-745-5390
www.PierogiQueen.com



Od 40 lat produkujemy nasze pierogi wg tej samej
receptury i z tych samych składników w naszej małej piekarni
w Polskim Domu Narodowym w Enfield, CT.

Szukaj pierogów Pierogi Queen w wybranych sklepach
na terenie Nowej Anglii.

Życzymy wesołych Świąt!



pierogi Queen

4 Alden Ave.
Enfield
Connecticut

860-745-5390

www.PierogiQueen.com

**ZAWSZE POD DOSTATKIEM
W NEW BRITAIN W ROLY POLY!**

Rodziny kobiet i mężczyzn oskarżonych niemal 400 lat temu o konszachty z diabłem domagają się uniewinnienia i oczyszczenia z zarzutów krewnych skazanych na śmierć

Walka o dobre imię straconych „czarownic”

Aktywiści z Connecticut, w tym historycy-amatorzy, badacze, a także potomkowie posądzonych o czary i ich oskarżycieli, chcą, by stanowi ustawodawcy w końcu pośmiertnie oczyścili ich przodków z zarzutów – po ponad 375 latach. Chodzi w sumie o 11 osób, które zostały stracone, i dziesiątki innych posądzanych kilka stuleci temu o powiązania z szatanem.

Prace nad projektem odpowiedniej rezolucji rozpoczęli senator stanu Connecticut Saud Anwar i przedstawicielka stanu Jane Garibay. Zaproponowane przez nich rozwiązanie prawne ma na celu oficjalne oczyszczenie z zarzutów ofiar stanowych procesów o czary. Jak podkreślają, pomysłodawcami projektu są rodziny ofiar sprzed stuleci. Chcą raz na zawsze ukrócić sprawę absurdalnych




 Wikimedia

Rysunek przedstawiający jedną ze słynnych rozpraw czarownic, jakie miały miejsce w Nowej Anglii prawie 400 lat temu

oskarżeń, ciągnącą się z pokolenia na pokolenie.

Nie jest to pierwsza tego typu sytuacja. Podobne rozwiązania prawne były rozważane m.in. w Massachu-

setts. Przypomnijmy, że stanowi prawodawcy w 2022 roku formalnie uniewinnili tam Elizabeth Johnson Jr., która w 1693 roku została skazana i stracona za czary. 

Po ponad miesiącu od startu programu sprzedaży rekreacyjnej marihuany w Connecticut otwierają się nowe punkty

Nowe punkty sprzedaży marihuany

 Finefettle.com



Sieć Fine Fettle uruchomiła już cztery punkty detalicznej sprzedaży marihuany w Connecticut

W piątek 17 lutego w Connecticut ruszyły dwa kolejne punkty z konopiami indyjskimi. Oznacza to, że na terenie stanu znajduje się już 12 tego typu placówek – zarówno tych, które już rozpoczęły swoją działalność, jak i tych, które przygotowują się do uruchomienia sprzedaży już wkrótce.

Pierwszy z nocyw punktów o nazwie Trulive został otwarty w Bristol w połowie lutego. Klienci znajdą tu zarówno marihuanę medyczną, jak i rekreacyjną. Miejsce to w przeszłości działało jako apteka. Dzięki obecnemu profilowi biznesowemu w punkcie stworzono 10 nowych miejsc pracy.

Drugi ze sklepów, Fine Fettle, zlokalizowany jest w Manchesterze. To pierwszy tego typu punkt przeznaczony tylko dla dorosłych klientów, co oznacza, że nie zaczynał od sprzedaży medycznej marihuany. Dodatkowo sklep otwarty został w ramach państwowego programu na rzecz równości społecznej. Otwarty około połowy lutego sklep jest czwartym punktem sieci Fine Fettle oferującym detaliczną sprzedaż konopi.

Przypomnijmy, że legalna sprzedaż rekreacyjnej marihuany rozpoczęła się w Connecticut 10 stycznia. Jak wynika ze stanowych danych, w tym czasie przyniosła już ona ponad 13 milionów dolarów dochodu.

UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA



Leszek Richmond
POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.
DOSKONAŁE REZULTATY.

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,
Bezsennność, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

24 LATA DOŚWIADCZENIA.
TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.

 250.480.7899

WWW.LESZEKRICHMOND.COM

JESTEM by POMÓC

Tradycyjna polska kuchnia NA KAŻDĄ OKAZJĘ!



CATERING
u EDYTY

TANIO
SMACZNIE
FACHOWO

komunie, chrzty, wesela, pogrzeby,
rocznice, urodziny, spotkania firmowe
i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty
oraz tradycyjny, swojski stół z kielbasami,
boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Z dostawą
do domu
na terenie
całego
stanu!

Zadzwoń po wycenę i informacje:

Edyta Kulak  203-224-9470

Main Ballroom (do 300 gości)



**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje



Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Bar - 860 225 9036, John - 860 796 4819, Ryszard - 860 919 0002



Polonia Market

The Best of Poland & Eastern Europe

*Najlepsze polskie przysmaki
w samym centrum Bristol!*

większy asortyment • niższe ceny • świeże produkty

- wędliny i kielbasy
- sery i nabiał
- art. spożywcze z Polski
- polska prasa i kartki okolicznościowe
- mrożonki, pieczywo
- polskie słodczy

**NOWE
GODZINY
OTWARCIA!**

pon. - środ. 9 - 6
czw. - piąt. 9 - 7
sobota 9 - 6
niedziela 9 - 2

POLONIA MARKET
411 N. Main St. Bristol. CT
(w samym centrum miasta.
2 min. od polskiego kościoła)

860-516-4636



**życzymy
słodkich
Walentynek!**

Polecamy
szeroki wybór
polskich
bombonierek
i czekoladek



Najnowsze OFERTY PRACY:

- Buyer
- CMM Programmer
- CNC Programmer
- CNC 5 Axis Machine Operator/Mazak
- CNC VTL Machine Operator 2nd shift
- CNC HTC Machine Operator/Horizontal Lathe 1st shift
- Deburring Technician
- Tooling Change/Production Support Technician
- Engineering Drafter
- Engineering ERP Specialist
- Production Planner
- Quality Engineer
- Quality Inspector 2nd shift
- Quality Technician
- Senior Financial Analyst
- Tooling Assistant

Dołącz do jednej z najbardziej dynamicznie rozwijających się firm w New Britain!

Atrakcyjne warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com
wyszukując POLAMER PRECISION



105 Alton Brooks Way, New Britain, CT 06053 | 860-259-6200 | www.polamer.us

Zespół „Słowianie” reprezentował Polonię w Paradzie św. Patryka w Stamford

Zielone święto

Święty Patryk znany jest przede wszystkim jako patron Irlandii, ale warto wiedzieć, że jest również uważany za patrona inżynierów, fryzjerów, bednarzy, kowali, górników oraz za opiekuna zwierząt domowych.

Jego wspomnienie przypada 17 marca, jednak w Stamford Paradę z okazji Dnia św. Patryka zorganizowano w pierwszą sobotę marca. W przemarszu przez centrum miasta wzięli też udział członkowie zespołu „Słowianie”, którzy w barwnych, ludowych strojach i z białą-czerwoną flagą dumnie reprezentowali w pochodzie polonijną społeczność miasta.

 WEM



 Archiwum zespołu „Słowianie”



Przy Szkole Kultury i Języka Polskiego w Bridgeport powstaje dwujęzyczna biblioteka Podaruj książkę!

Znany cytat autorstwa Umberto Eco głosi, że „kto czyta książki, żyje podwójnie”. Czytanie książek na pewno rozwija wyobraźnię, poszerza zasób słownictwa i stanowi też po prostu miłą rozrywkę. Osoby, które lubią czytać, zapewne ucieszy wieść, że przy Szkole Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bridgeport powstaje dwujęzyczna biblioteka.

– Pomysł zrodził się w ubiegłym roku. Szkoła posiada małą bibliotekę, ale marzyła się nam większa, taka z prawdziwego zdarzenia, która będzie służyła większej ilości osób. Alan Cymbulski napisał projekt, który zatwierdziła diecezja i przyznała nam dofinansowanie, dzięki któremu możemy marzenie zrealizować – mówi w rozmowie z „Białym Orłem” Edyta Kułak, prezes Szkoły Kultury i Języka Polskiego w Bridgeport.

Projekt obejmuje remont pomieszczenia, który w tym momencie trwa. – Później czeka nas zakup mebli, komputera, kserokopiarki i drukarki oraz wyposażenie biblioteki w najważniejsze książki – informuje pani Edyta. – Część książek już mamy z naszej starej biblioteki, część zakupimy, ale jeżeli ktoś miałby ochotę podarować nam książki, będziemy bardzo wdzięczni – dodaje, podkreślając, że biblioteka w przyszłości ma służyć wszystkim, nie tylko dzieciom, ale też rodzicom i parafianom.

– Zależy nam przede wszystkim na książkach polskich (lekturach szkolnych) oraz literaturze pięknej, poradnikach, kryminałach – wymienia Edyta Kułak, ale podkreśla, że biblioteka ma służyć wszystkim i trafić w szerokie gusta czytelników, więc jeśli ktoś chciałby ofiarować jakiegokolwiek książkę, będzie to mile widziane. Osoby zainteresowane podarowaniem książek mogą się kontaktować mailowo: Pol-skaszkolabridgeport@gmail.com lub telefonicznie: 203-224-9470

 JLS

Zabawa walentynkowa w Haller Post w New Britain

Taneczne pożegnanie karnawału

 Robert Iwanicki



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com

W ostatnią sobotę karnawału w Haller Post w New Britain odbyła się impreza wieńcząca ten kojarzący się z tańcem i zabawami czas w roku. Wpisała się też w przypadające kilka dni wcześniej walentynki, a nawiązaniem do tego święta miłości były czerwone akcenty wśród dekoracji sali. Każda uczestniczka zabawy przy wejściu otrzymała również serduszek ze słodkościami.

– Frekwencja dopisała! Gdy zespół muzyczny „Galicja” zaprosił do tańca, parkiet szybko zapełnił się tańczącymi parami w rytm znanych i lubianych me-

lodii z lat 80. – relacjonuje Robert Iwanicki.

Jak podają organizatorzy, w zabawie wzięło udział ponad 100 par. Przed północą rozlosowano fanty z loterii, a było ich dużo. Odbył się też koncert życzeń, podczas którego cała sala śpiewała „Sto lat” osobom, które obchodziły niedawno urodziny. Członkinie Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy Pl. #111 SWAP im. gen. J. Hallera serwowały przekąski, kawę i bardzo smaczny barszcz czerwony.

– Zabawa trwała do godz. 2:00 nad ranem i pozostawiła miłe wspomnienia – podsumowuje pan Robert.

 OPR. WEM

Ekipa Polskiej Szkoły Sobotniej z Hartford reprezentowała polską kulturę na Heritage Fair w Enfield

Polska – to brzmi dumnie!

 Archiwum szkoły




Stoisko Polskiej Szkoły budziło zainteresowanie uczestników targów

25 lutego w Enfield, CT odbył się Heritage Fair. W wydarzeniu tym wzięli udział przedstawiciele Polskiej Sobotniej Szkoły w Hartford, którzy dumnie reprezentowali Polskę i Polonię.

Uczestnicy oraz goście zostali zabrani w podróż dookoła świata bez wyjeżdżania z domu. EXPO obejmowało prezentacje różnych kultur i krajów, z których pochodzą

mieszkańcy północnej części stanu, degustacje potraw i folklorystyczne występy grup tanecznych.

Stoisko Polskiej Szkoły w Hartford przygotowała Agnieszka Kurgan wraz z zarządem szkoły: Lidią Mireles i Martą Powichrowski, w wydarzeniu wzięli udział też uczniowie. Była to fantastyczna okazja do zaprezentowania naszego kraju i polskiej kultury innym mieszkańcom Connecticut.  OPR. WEM

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes inevitable? Perhaps not.

Consider an experienced tax attorney with over 35 years experience in income and estate tax matters: planning, audits, appeals and litigation.

100 Mechanic Street, #80 Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>

We offer competitive pricing for tax return preparation and do not charge for consultation and review of your prior year's tax returns.



 NOACK'S MEAT PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kiełbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

ROZLICZ SWOJE PODATKI BEZPŁATNIE DZIĘKI PROGRAMOWI VITA

Wolontariusze certyfikowani przez IRS przygotowują Twoje rozliczenie w najbliższej dla Ciebie lokalizacji

ZA DARMO – jeżeli zarobiłeś w ostatnim roku mniej niż \$60,000

*Dodatkowo możesz kwalifikować się na odliczenia takie jak
Earned Income Tax Credit, Child Tax Credit, Credit for the Elderly or Disabled*

UMÓW WIZYTĘ JUŻ DZIŚ!

Jesteśmy otwarci również 18 kwietnia 2023 r. – ostatni termin składania deklaracji



Zadzwoń pod: **860-356-2000**
bądź umów wizytę online na www.hranbct.org/VITA



**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**




- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

Wystawa w Five Points Annex Gallery w Torrington

Sztuka, która zachwyca

 Marek Kania

W dniach od 4 do 28 lutego w Five Points Annex Gallery w Torrington, CT odbyła się wystawa trojga artystów: Seana Parrotta, Christine Ness i Beaty Trefon. Ich prace zestawiała Agata Prochniewicz-Parrott, debiutująca w roli kuratorki wystawy.

Pochodząca z Gdańska Agata Prochniewicz-Parrott studiowała historię sztuki w Hunter College, CUNY, gdzie ukończyła studia licencjackie i magisterskie oraz wykładała na poziomie uniwersyteckim. Podczas studiów pracowała w galerii sztuki, a od 2000 roku pracuje jako przewodniczka po Nowym Jorku, specjalizująca się w sztuce, galeriach i wycieczkach po muzeach. Prywatnie jest żoną Seana Parrotta i matką ich trojga dzieci.

Przygotowanie wystawy w taki sposób, by była ciekawa dla odwiedzających, jest nie lada wyzwaniem, ale Agata Prochniewicz-Parrott poradziła sobie z nim doskonale. Zauważyła, że wszystkich trzech artystów łączy podobny język kolażu: abstrakcyjny, sugestywny i wielowarstwowy. Podobne elementy formalne, takie jak farba, organizacja, narracja i głębia emocjonalna, przepływają od jednego dzieła do drugiego, od jednego artysty do drugiego, mimo że nigdy wcześniej nie pracowali ani nie wystawiali razem.

Dzieła Beaty Trefon to enigmatyczne zestawienia figuratywne i abstrakcyjne, jednocześnie osobiste i transcendentne, wykorzystujące grę światła i cienia.

Christine Ness wykorzystuje w sztuce swoje własne doświadczenia życiowe, w tym drogę do trzeźwości. Jej skrupulatne aranżacje odzwierciedlają jej podróż życiową i artystyczną. Ness zaczynała jako fotograf. Jej wykadrowane obrazy, rysunki i wycinanki nadal mają fotograficzną jasność, przywołują małe fragmenty miejskiego życia, jego piękno oraz jego liczne społeczne, ekonomiczne, emocjonalne, ludzkie warstwy. Na jej pracę miały wpływ też inne aspekty jej życia, jak trwająca trzy dekady praca w przemyśle diamentowym.

Twórczość Seana Parrotta wydaje się zadaniowa i w pewnym sensie męska – zaprasza widza do dialogu. Jego abstrakcje przedstawiają niezliczone rzeczy, których się nauczył, widział, czytał, ale dla widza te same obrazy mogą mieć zupełnie inne znaczenie. Celem jest wywołanie u widza poczucia harmonii i spokoju.

Proces twórczy to kolejne podobieństwo, na które warto zwrócić uwagę. W swoich pracach zarówno Parrott, jak i Trefon, wykorzystują technikę malarską, odchodząc jednocześnie od tradycyjnego podłoża – dla Seana są to duże drzwi, dla Beaty szkło.



Kurator wystawy Agata Prochniewicz Parrott w towarzystwie artystów

Wystawa cieszyła się sporym zainteresowaniem publiczności, aczkolwiek nieco innej od tej, która niegdyś przybywała na wystawy odbywające się w Sloper-Wesoly House w New Britain. Przyszło wielu studentów z pobliskiego uniwersytetu, również wielu nowojorczyków, którzy przeprowadzili się do Connecticut. Niestety, po sprzedaży Polskiego Domu Narodowego w Hartford i przystani polskich artystów w Sloper-Wesoly House

w New Britain trudno jest znaleźć dobre miejsce dla polskich artystów, jednak jak widać, są podejmowane w tym kierunku starania, a wystawa w Torrington dowodzi, że mogą być one zwieńczone sukcesem, do czego w znacznej mierze przyczyniła się kurator wystawy Agata Prochniewicz-Parrott. Włączenie do ekspozycji prac Beaty Trefon również okazało się strzałem w dziesiątkę!





Christine Ness



Wernisaż: widzowie podziwiają dzieła Beaty Trefon



Sean Parrott na tle swoich prac

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$14.00** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie **MEDICARE** i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

POLKA, KTÓRA ZAINICJOWAŁA OBCHODY DNIA KOBIET W AMERYCE

„Można i trzeba działać!”

Polish Film Festival – Los Angeles



Beata Poźniak to polska aktorka, która zaistniała w Hollywood dzięki roli w filmie „JFK”, w którym zagrała u boku m.in. Kevina Costnera i Gary’ego Oldmana

Beata Poźniak przyjechała do Stanów Zjednoczonych w 1985 r., tuż po studiach aktorskich, mając zaledwie 25 lat. Udało jej się spełnić amerykańskie marzenie, dołączając do nielicznego i elitarnego grona Polek, którym udało się zaistnieć w Hollywood. Jednak jej dziedzictwa nie stanowi jedynie dorobek filmowy, ale też – a może przede wszystkim? – działalność społeczna, która zaowocowała konkretnymi zmianami, w tym uchwaleniem przez amerykański Kongres ustawy, na mocy której oficjalnie ustanowiono 8 marca Dniem Kobiet w USA. Jak do tego doszło?

Joanna Sokołowska-Gwizdka: Jak wspomina Pani Dzień Kobiet w socjalistycznej Polsce, w której Pani dorastała?

Beata Poźniak: Dzień 8 marca kojarzył mi się, chyba jak nam wszystkim, z goździkami i pończochami, którymi kobiety w tym dniu były obdarowywane w miejscach pracy. Ciekawe czasy. Już jako nastolatka zauważałam, że kobiety bardziej elegancko się ubierały i były wyjątkowo docenione. Mówiło się do nich i o nich z szacunkiem. Pamiętam jak szłam do szkoły z tornistrem na plecach, panie dostawały kwiaty od panów, czasami przypadkowo spotkanych na ulicy. Miło było zobaczyć zaskoczone i uśmiechające się kobiety dookoła... od milicjantki po panią w sklepie. Panie nauczycielki też dostawały kwiaty i ręcznie namalowane laurki. W „Dzienniku Telewizyjnym” tematem dnia było to, gdzie i w jakim kraju kobiety świętują 8 marca. Wydawało mi się, że to bardzo ważne święto, skoro wymienia się wiele krajów i pokazuje tyle narodowości.

Niezbyt jednak wtedy rozumiałam, dlaczego tak jest. Dzień Kobiet kojarzył mi się z Dniem Matki albo zbiorowymi imieninami. Potem, już po studiach, jak wyjechałam do Stanów Zjednoczonych, pytałam ludzi z ciekawości, co tu się robi na 8 marca. Często spotykałam się ze zdziwioną miną. Po ich spojrzeniu od razu domyślałam się, że nie wiedzą, o co pytam. Myśleli, że mówię o Women’s History Month i z grzeczności mi przytakiwali.

Była Pani prekursorką wprowadzenia ustawy o obchodach Międzynarodowego Dnia Kobiet w USA. Proszę opowiedzieć skąd pomysł, aby zainicjować taką ustawę?

Kiedy przyjechałam do Stanów Zjednoczonych, potrzebne mi były wzorce kobiet imigrantek, które się przebiły i zostały docenione. Poszukiwałam nowej tożsamości. Było mi trudno oderwać się od korzeni, jako już dorosła kobieta po studiach, i zacząć od nowa. Inaczej się zaczyna w nowym kraju, jak się ma 5 czy

15 lat, wtedy łatwo znaleźć nowe koleżanki w szkole. Ja tego nie miałam i czułam się samotna, bez wsparcia na nowej ziemi. Zamknęłam się więc w bibliotece, poszukując nazwisk imigrantek, które by mnie zainspirowały. Wtedy nie było komputerów czy internetu. Warto wałam więc książki i czasopisma. Jednak łatwiej wtedy można było znaleźć nazwiska mężczyzn niż kobiet. Trochę byłam zaskoczona, bo w USA ciągle się mówi: „jesteśmy krajem imigrantów”. No to gdzie te imigrantki?

Szukałam też ciekawych przyjaciół, kobiet, które inspirują. Pewna młoda reżyserka z Finlandii powiedziała: „Ty na pewno będziesz miała „dobrą chemię” z naszą konsulową. Macie bardzo podobny charakter”. Niedługo potem dostałam telefon od Bitte Westerlund, pracującej dziennikarki, a jednocześnie żony konsula Finlandii, Jorna Donnera, z zaproszeniem. I tak po pół godzinie znalazłam się u niej w domu. Rozmawialiśmy o wszystkim, od kultury i literatury po muzykę, tak jakbyśmy się znały całe życie.

Faktycznie, jak mówili ludzie dookoła, miałyśmy bardzo kolorowe usposobienie. Dużo rzeczy nas cieszyło i łączyło, miałyśmy tyle wspólnych tematów, od literatury, poprzez filmy, sztukę, aż po prawa kobiet. Wspierałyśmy malarki na ich wernisażach w galeriach i w muzeach, oglądałyśmy filmy o inspirujących kobietach czy też reżyserowane przez kobiety.

Na 8 marca zrobiłyśmy przyjęcie w luksusowym domu Bitte Westerlund i jej męża w Bel Air i zaprosiłyśmy dostojnych gości z różnych krajów. Nie mogłam uwierzyć, że tylu obcokrajowców od Australii po Afrykę znało i cieszyło się z tego święta. Były kwiaty, muzyka i dużo ciekawych wspomnień.

I co było dalej?

Zainspirowana tym wydarzeniem postanowiłam dowiedzieć się więcej o korzeniach Międzynarodowego Dnia Kobiet. Okazało się, że pierwszym miastem, które podjęło odpowiednią uchwałę, była Kopenhaga w 1910 r. W Stanach takiego święta nie było. Pomyślałam: dlaczego nie spowodować, aby to święto i w USA było oficjalnie uznane? Zaprosiłam więc do współpracy różne znane osoby, m.in. z Hollywood. Byli wśród nich prezydentzy, jak Stevie Wonder, Miranda Richardson, Paul Sorvino czy reżyser Robert Wise, oraz goście honorowi – wiele kobiet różnych

narodowości jak choćby Mitsuye Yamada (poetka i członkini zarządu American Civil Liberties Union – red.), która była internowana w USA jako Amerykanka pochodzenia japońskiego w czasie II wojny światowej. Była ona też tzw. „Picture bride”, w tamtych czasach to była taka tradycja wychodzenia za mąż. Do naszych działań włączyła się także Stefania Podgorska, Polka, która jako nastoletnia dziewczynka uratowała 13 Żydów, przechowując ich podczas wojny u siebie na strychu. Na marginesie, byłam lektorką książki „The Light in Hidden Places” o jej życiu, wydanej przez Scholastic, napisanej przez Sharon Cameron, która została uznana za bestseller przez New York Times i otrzymałam Earphones Award za najlepszą narrację.

Podobnie odnalazłam i zaprosiłam Irene Opdyke, Polkę – kolejną bohaterkę. Były też kobiety z krajów, gdzie w dalszym ciągu panuje upokarzająca tradycja FGM, polegająca na okaleczaniu dziewczynek („Female Genital Cutting”), jak np. aktywistka Soraya Mire, która nam opowiadała o swojej osobistej historii. Dołączyła też do nas dzielna, mocna Diane Nyad, pierwsza kobieta, która pobiła rekord świata w pływaniu.

Zainspirowała Pani wiele osób. Ówczesny burmistrz Los Angeles Tom Bradley oraz gubernator Kalifornii Pete Wilson wydali w tej sprawie proklamacje, a kongresmenka Maxine Waters przedstawiła w Kongresie pierwszy w historii Stanów Zjednoczonych projekt ustawy uznającej Dzień Kobiet za oficjalne święto (H.J. Res. 316).

Tak, ale długo to trwało. Zaczęłam pod koniec lat 80., ale dopiero w 1994 roku napisaliśmy razem z członkinią Kongresu Maxine Waters ustawę, którą ona przedstawiła w Kongresie. Nikt przedtem tego nie zrobił.



Międzynarodowy Dzień Kobiet, 1994 r., Beata Pożniak (w środku), Stevie Wonder, Akosua Busia, Tiana Betty Friedan, Doris Leader Charge, Julie Carmen i inni

Za swoją działalność w kwestii praw kobiet nagrodzona została Pani przez burmistrzów Los Angeles zarówno Richarda J. Riordana, jak i Toma Bradleya. Czym dla Pani było to wyróżnienie?

Jestem dumna z tego, że moja wizja i praca zostały docenione i nagrodzone przez osoby, które reprezentowały różne opcje polityczne. Cieszę się, bo okazało się, że więcej nas łączy niż dzieli.

Założyła Pani Amerykański Komitet do spraw Międzynarodowego Dnia Kobiet oraz organizację pozarządową non-profit Women's Day USA. Organizację również wsparło wiele osobistości ze świata politycznego i artystycznego, m.in. aktorka Diane Lane, adwokat Gloria Allred czy pierwsza kobieta w historii Kanady, która została premierem – Kim Campbell, wówczas konsul generalny Kanady w Los Angeles. Jaki cel ma ta organizacja?

Archiwum Beaty Pożniak



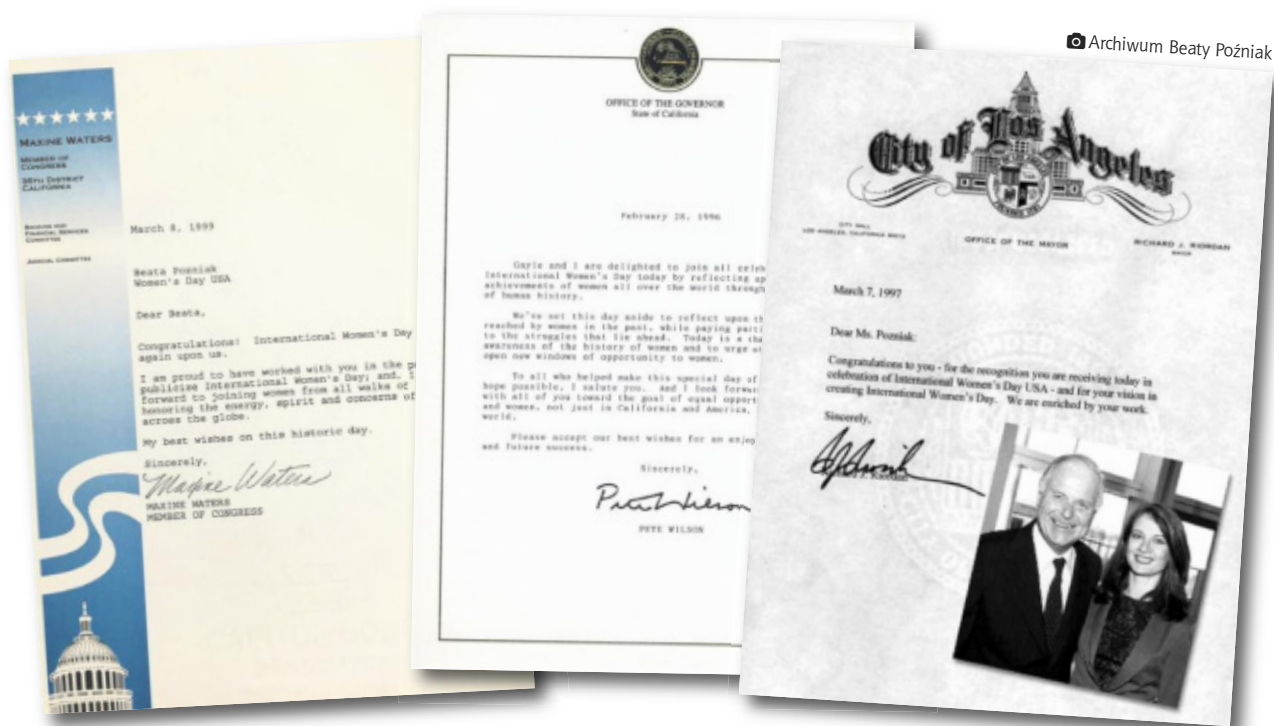
Beata Pożniak spełnia się również jako malarka, poetka i działaczka społeczna, jest założycielką organizacji Women's Day USA

Women's Day USA miała na celu rozpowszechnienie idei Dnia Kobiet. Organizacja ma też za zadanie przekazać dalej nasze przesłanie, znaleźć imigrantki, które czymś się zasłużyły, dać je jako wzór dla innych kobiet, które tu przyjeżdżają. Ma też pokazać następnym pokoleniom, że można i trzeba działać.

Zagrała Pani wiele ról kobiet mocnych, zdecydowanych, które obalają stereotypy i zmieniają świat. W 1983 r. wystąpiła Pani w filmie „Szczęśliwy brzeg” w roli dziewczyny, która chce zostać kapitanem żeglugi wielkiej. W Ameryce sławna się stała rola rewolucjonistki w „Kronikach młodego Indiany Jonesa”, a w filmie „Babilon 5” za rolę pierwszej kobiety – Prezydenta Świata – wytwórnia Warner Bros nominowała Panią do nagrody Emmy. Czy role, które Pani zagrała, miały wpływ na Pani działalność społeczną, czy też odwrotnie, wybiera Pani takie role, gdyż są one zgodne z Pani dążeniami i charakterem?

Wybieram role kobiet skomplikowanych, lubię ich niewydeptane drogi, coś jest świeżego w ich myśleniu i walce o przetrwanie. Ciekawią mnie role, które jeszcze nie były zagrane. Kobiety, które mają coś do powiedzenia, mają inne spojrzenie na świat. Projekt i rola muszą mieć jakieś przesłanie. Fascynowała mnie rola Ofelii w „Hamlecie we wsi Głucha Dolna” Ivo Bresana. To był tzw. „półkownik” (w PRL tak nazywano projekty filmowe, które leżały na półkach i nie trafiały do szerszej widowni – red.). To był ostatni mój projekt przed wyjazdem z Polski w 1985 roku. Zobaczyłam go dopiero po latach, kiedy zaliczono ten projekt do „Złotej Setki Teatrów TV”. Rola dosyć intensywna, szczególnie pamiętna jest scena, kiedy Ofelia dostaje obłędu. Była to ciekawa przerośnięta tamtych czasów, kiedy ludzie walczyli o przetrwanie.

Beata Pożniak to polska aktorka, reżyser filmowa i teatralna, producentka filmowa, malarka i poetka. Przyszła na świat 30 kwietnia 1960 roku w Gdańsku. Pierwszą rolę zagrała w filmie „Tango ptaka”. W roku 1982 zadebiutowała na deskach teatru rolą Justyny w „Vatlavie” w gdańskim Teatrze Wybrzeże. Rok później ukończyła studia na wydziale Aktorskim PWSFTviT w Łodzi. W latach 1983-1985 występowała w Teatrze Współczesnym w Warszawie. W 1983 roku zagrała dziewczynę, która usiłując łamać stereotypy chce zostać kapitanem Żeglugi Wielkiej w „Szczęśliwym brzegu” z Jerzym Bińczyckim jako kapitanem oraz Stanisławą Celińską i Wojciechem Pokorą. W roku 1985 wyjechała do USA. Przed samym wyjazdem zagrała jeszcze w filmie „Kronika wypadków miłosnych” Andrzeja Wajdy i w spektaklu telewizyjnym „Przedstawienie Hamleta we wsi Głucha Dolna” jako Andzia, u boku Janusza Gajosa i Stanisławy Celińskiej. Przełom w jej karierze nastąpił w roku 1991, kiedy to Oliver Stone powierzył jej rolę Mariny Oswald w „JFK”, gdzie zagrała u boku Kevina Costnera i Gary'ego Oldmana. Film okazał się wielkim przebojem, został wyróżniony dwoma Oscarami za montaż i zdjęcia. W pamięci widzów zapisała się też jej rola rewolucjonistki w „Kronikach młodego Indiany Jonesa” czy pierwszej kobiety – Prezydenta Świata w filmie „Babilon 5”. Występowała również w kilku popularnych serialach, m.in. „JAG – Wojskowe Biuro Śledcze” i „Melrose Place”. Jest też koproducentką filmu dokumentalnego „An Unknown Country”, który otrzymał nominację do nagrody EMMY. Beata Pożniak jest pierwszą nieanglojęzyczną aktorką, która nagrała w języku angielskim audiobooka w USA. Zdobyła prestiżowe nagrody amerykańskie za głos: Earphones Awards, Audies i Voice Arts Awards. Wyróżniona przez Washington Post za najlepszego audiobooka roku – „Best Audiobook of the Year”. Pożniak jest też pierwszą i jedyną aktorką w historii 30-letniego istnienia popularnej gry Mortal Kombat (gdzie gra u boku Arnolda Schwarzeneggera i Sylvester'a Stallone'a), która zdobyła Voice Arts Award w kategorii „Outstanding Video Game Character, Best Voiceover”. Beata Pożniak działa też charytatywnie i społecznie. Była prekursorką uchwalenia ustawy wprowadzającej uznanie w Stanach Zjednoczonych Dnia Kobiet jako oficjalnego święta. Jej inicjatywę poparła członkini Kongresu amerykańskiego Maxine Waters, przedstawiając w 1994 roku projekt ustawy przed amerykańskim Kongresem (nr ustawy: H.J. Res. 316). Beata Pożniak założyła organizację pozarządową non-profit Women's Day USA. Spełnia się też jako malarka – jej obrazy licytowane są na aukcjach, a dochody z nich przeznaczone są m.in. na cele zdrowotne.



Archiwum Beaty Pożniak

Zasługi Beaty Pożniak zostały docenione przez amerykańskie władze, m.in. gubernatora Kalifornii i burmistrza Los Angeles

Dokończenie ze str. 23

Gdy byłam na drugim roku studiów, w 1983 r., dostałam rolę Poli w filmie „Szczęśliwy brzeg” u boku Jerzego Bińczyckiego. Nie ukrywam, bardzo mnie ona interesowała. Młoda uczennica, która chce zostać kapitanem żegluga wielkiej, martwi się, czy przyjmują kobiety do Szkoły Morskiej. Nie wie, jakie będą jej losy. Kobiety muszą się zastanawiać, czy mogą na przykład wstąpić do wojska albo do marynarki. Ciekawy problem, prawda?

Jak przyjechałam do Stanów, propozycja zagrania roli Irene u George’a Lucasa była skomplikowana, ale fantastyczna – „The Young Indiana Jones Chronicles – Russian Revolution 1917” oparte na faktach rosyjskiej rewolucji. Zagrałam studentkę, która usiłuje obalić rząd w tych czasach. Przypomniały mi

się czasy w Polsce, kiedy spaliśmy na podłodze w czasie stanu wojennego w szkole filmowej. Na studiach człowiek czuł się bojowy i był gotowy na wszystko. Wykorzystałam wiele z moich osobistych doświadczeń z tego okresu.

Kiedy informacja na temat mojej działalności na rzecz Międzynarodowego Dnia Kobiet „poszła w świat”, dostałam zaproszenie na spotkanie z producentami „Babylon 5”. Była to rola pani prezydent. Jak mnie zobaczyli osobiście, jakoś im nie pasowała, wyobrażali sobie kogoś z wyglądu bardziej dojrzałego, kogoś, kto by im przypominał Margaret Thatcher. Ale skoro i tak już byłam, zapytałam, dlaczego mnie zaprosili, jak widzieli tę rolę, a także co myślą o prawach człowieka i tak dalej. Po pół godzinie rozmowy zmienili tę rolę, dopasowując ją do mnie. I tak powstała postać prezydent Susanny Luchenko.

Jak teraz obchodzi się Międzynarodowy Dzień Kobiet w Ameryce?

Przede wszystkim obchodzi się to święto w Białym Domu. Przed moją propozycją wprowadzenia oficjalnej ustawy w 1994 r. nie było żadnego dokumentu, że ktoś nawet usiłował taką ustawę zaproponować. Ale po ukazaniu się artykułu o mnie w „Los Angeles Times” zrobiło się na ten temat głośno i wiele szkół, uczelni, kobiecych organizacji zapraszało mnie na ich spotkania. Cieszę się, że już miliony Amerykanów podchwyciło pomysły i wspiera to święto – od Barbry Streisand po Lady Gagę, nie mówiąc o Białym Domu czy tysiącach uczelni, takich jak UCLA oraz prestiżowych organizacjach kobiecych, jak Equality Now, które wspiera Meryl Streep czy Emma Thompson. Daje mi to ogromną satysfakcję, że nasiona, które zasiałam przyrzęły się i kwitną.

DZIEŃ KOBIEC

Choć niektórzy korzeni Dnia Kobiet upatrują nawet w starożytności, to powszechnie uważa się, że początki Międzynarodowego Dnia Kobiet wywodzą się z ruchów robotniczych na przełomie dwudziestego wieku w Ameryce Północnej i Europie. Pierwsze obchody Narodowego Dnia Kobiet odbyły się 28 lutego 1909 r. w Stanach Zjednoczonych. Zostały one wyznaczone przez Socjalistyczną Partię Ameryki i uważa się, że były pokłosiem strajków kobiet, które protestowały wówczas przeciwko złym warunkom pracy. 19 marca 1911 roku po raz pierwszy Międzynarodowy Dzień Kobiet obchodzono w Austrii, Danii, Niemczech i Szwajcarii. Domagano się prawa kobiet do głosowania i obejmowania stanowisk publicznych, praw kobiet do pracy i szkoleń zawodowych oraz zaprzestania dyskryminacji w miejscu pracy. W 1945 roku podpisano Kartę Narodów Zjednoczonych, która była pierwszym międzynarodowym dokumentem potwierdzającym zasadę równości kobiet i mężczyzn.

Na przestrzeni kolejnych lat różne państwa podejmowały ideę obchodów Dnia Kobiet. Do takich krajów należała też Polska, gdzie święto, które zaczęto obchodzić po II wojnie światowej, zyskało sporą popularność w okresie PRL. W zakładach pracy, szkołach i instytucjach publicznych podkreślano wkład, jaki wnoszą kobiety w budowanie „socjalistycznej ojczyzny”, a praktycznym aspektem obchodów były prezenty w postaci z dzisiejszej perspektywy nieco śmiesznych, lecz wówczas pożądanym – bo trudno dostępnym! – rajstop, mydeł, ręczników czy kawy. Obecnie 8 marca wciąż jest w Polsce święto celebrowane, ale święto to postrzegane jest w nieco innym wymiarze – przede wszystkim jako okazja do uczynienia miłego gestu wobec kobiet obecnych w życiu rodzinnym czy zawodowym, podziękowania im za to, że po prostu są i docenienia wkładu, jaki wnoszą w codzienność. Dla środowisk feministycznych jest to też okazja do przypomnienia, że jeśli chodzi o prawa reprodukcyjne, równe szanse na rynku pracy i równość płac, to wciąż pozostaje wiele do zrobienia i zmienienia na lepsze.

SPRZEDAM

3-piętrowy dom w samym centrum Greenpointu, NY w doskonałym stanie.

Sprzedam piękne, dwupokojowe mieszkanie w samym centrum Krakowa oraz mieszkanie w Katowicach.

PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSZĘ DZWONIĆ POD NUMER

 **917-679-5523**



Internetowa edycja „Białego Orła” w nowej odsłonie – czytaj na **BialyOrzel24.com!**

BIAŁY ORZEŁ 



Tomasz Poptawski z agencji reklamowej Ingressus w Chicago i Paweł Mierniczak – dyrektor Małopolskiej Organizacji Turystycznej



Jednym z uczestników i prelegentów tegorocznej florydskiej edycji Kongresu był konsul generalny RP w Nowym Jorku Adrian Kubicki (drugi z lewej)

W Miami odbyła się 13. edycja Kongresu 60 Milionów

Spotkanie światowej Polonii

W dniach od 9 do 11 lutego w Miami miała miejsce kolejna edycja Kongresu 60 Milionów – zwanego również globalnym zjazdem Polonii, w którym wzięło udział ponad 200 uczestników z całego świata.

Kongresy 60 Milionów odbywają się cyklicznie od 2018 roku w różnych miejscach na świecie, takich jak Nowy Jork, Chicago, Londyn, Berlin oraz Rzeszów i Gdańsk w Polsce. Nazwa wydarzenia nawiązuje do szacowanej liczby Polaków mieszkających na świecie. Pierwszy zjazd w ramach Kongresu 60 Milionów miał miejsce właśnie w Miami, a kolejne odbywające się na Florydzie edycje tego wydarzenia skupiają za każdym razem coraz więk-

sze grono polonijnych przedsiębiorców, polityków, działaczy oraz osób ze świata rozrywki, nauki i sztuki z całego świata. – Kongres 60 Milionów w Miami nie tylko przyciąga rekordową liczbę uczestników, ale warto zwrócić uwagę też na to, kogo przyciąga – stwierdza w rozmowie z „Białym Orłem” Zbigniew Kłonowski, jeden z inicjatorów i organizatorów zjazdu.

Wiodącymi tematami lutowego kongresu były promocja Polski i Polonii, wojna w Ukrainie, inwestycje w branżach takich jak nieruchomości, medycyna czy kryptowaluty. Założeniem kongresu od samego początku było to, że wiele z aktualnych polonijnych tematów powinno być podejmowanych w kontekście globalnym a nie lokalnym. Jednym z celów

kongresu jest również stworzenie możliwości nawiązywania nowych kontaktów, czyli tak zwany networking.

Kongres w Miami został podzielony na kilka ciekawych i zróżnicowanych paneli tematycznych, takich jak „60 Milionów dla Ukrainy”, „Przywództwo w zmieniających się realiach światowej gospodarki i polityki”, „Kierunek – Małopolska”, „Ambasadorzy Polski” – panel poświęcony promocji polskiej marki na świecie, „Europejskie Igrzyska w Krakowie” oraz „Telemedycyna – nowa szansa dla Polonii”. Konferencję zakończył panel poświęcony handlowi i współpracy biznesowej, który poprowadzili przedstawiciele Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu oraz Polskiego Stowarzyszenia w Portoryko.

Po raz pierwszy w historii kongresowi w Miami towarzyszyła też zagraniczna misja gospodarcza. Około 30 uczestników kongresu odwiedziło Portoryko, gdzie wzięli udział w licznych prezentacjach na temat możliwości biznesowych, jakie oferuje wyspa i mogli nawiązać kontakty z potencjalnymi partnerami biznesowymi.

Kongres 60 Milionów ma na swoim koncie już 13 zjazdów na 3 kontynentach oraz 17 edycji w formacie on-line. Wzięło w nich udział ponad 27,000 uczestników i 610 prelegentów. Kolejne tegoroczne edycje zaplanowane są w Rzeszowie od 13 do 15 lipca oraz w Chicago od 14 do 16 września. Dodatkowe informacje dostępne są na www.60mln.pl.

DB

 Kongres 60 Milionów



Podczas panelu poświęconemu tematyce związanej z medycyną głos zabrała Beata Drzazga, prezes zarządu firmy BetaMed



Grzegorz Fryc – jeden z założycieli Kongresu 60 Milionów i Darek Homel – jeden ze współorganizatorów edycji konferencji w Miami

Delegacja polskich i polonijnych przedsiębiorców odwiedziła San Juan

O biznesie w Portoryko

 Kongres 60 Milionów

Kontynuacją tegorocznej edycji Kongresu 60 Milionów w Miami, który od lat gromadzi polonijnych i polskich liderów biznesu, była trzydniowa misja gospodarcza do San Juan – stolicy Portoryko, która miała miejsce w dn. 13-15 lutego br. Około 30 przedsiębiorców z Polski i Ameryki miało okazję spotkać się z przedstawicielami władz wyspy, lokalnymi polskimi inwestorami oraz potencjalnymi biznesowymi partnerami.

Możliwości inwestycyjne


Portoryko liczy niewiele ponad 3,2 miliony mieszkańców. Przyciąga nie tylko klimatem i lokalizacją dokładnie pomiędzy Północną i Południową Ameryką, ale również korzystnymi przepisami podatkowymi, które przyciągają tu od lat zarówno inwestorów, jak i nowych mieszkańców. Podatek dochodowy dla firm wynosi tu zaledwie 4%, aczkolwiek ta stopa podatkowa ma zastosowanie wyłącznie do dochodów wygenerowanych na wyspie.

Wśród uczestników polskiej misji handlowej znaleźli się przedstawiciele wielu branż takich jak budowlana, medyczna, IT, żywnościowa oraz alkoholowa. W misji uczestniczyli również przedstawiciele Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu oraz wydawca „Białego Orła”, a od niedawna również hiszpańskojęzycznego tytułu „La Visión” wydawanego przez White Eagle Media, LLC, którego



W misji handlowej do San Juan wzięli udział przedsiębiorcy z Polski oraz polonijni biznesmeni z USA

 Kongres 60 Milionów

 Darek Barcikowski



Wydawca „Białego Orła” Darek Barcikowski pokazuje gubernatorowi wyspy nową, redagowaną przez niego, hiszpańskojęzyczną gazetę „La Visión”



Oskar Kowalski, polskiego pochodzenia przedsiębiorca mieszkający w Portoryko i jeden z organizatorów zjazdu, udziela wywiadu dla polskiej telewizji TVP

spore grono odbiorców stanowią imigranci z Portoryko. Przedstawiciele Departamentu Rozwoju Ekonomicznego Portoryko, Departamentu Turystyki, prowadzonego przez polskich przedsiębiorców Polskiego Towarzystwa w Portoryko (Polish Association of Puerto Rico), agencji Invest Puerto Rico oraz prawnicy i specjaliści ds. opodatkowania przedstawili gościom możliwości inwestycyjne na wyspie. Misji towarzyszyła też ekipa telewizyjna polskiej TVP, na co dzień stacjonująca w Waszyngtonie.

Punktem kulminacyjnym misji było spotkanie z gubernatorem wyspy Pedrem Pierluisim, w jego rezydencji, która jednocześnie stanowi siedzibę lokalnego rządu. Jest to najstarsza na świecie rezydencja będąca jednocześnie w ciągłym użytku jako siedziba władz państwa. Budynek, zwany jako Palacio de Santa Catalina, oddany został do użytku w 1540 roku. Gubernator Portoryko zaprosił polskich przedsiębiorców do inwestowania na wyspie, zwracając szczególną uwagę na dynamicznie rozwijające się tutaj branże takie jak budowlana, medyczna czy farmaceutyczna. Podkreślił też ilość amerykańskich i międzynarodowych firm, które obecnie mają na wyspie swoje fabryki bądź centra operacyjne, wśród których jest np. liczący ponad 20 tys. metrów kwadratowych hangar Lufthansa Technik do obsługi samolotów.

Portoryko zaprasza!

„Wizyta delegacji zorganizowanej przez Polskie Towarzystwo w Portoryko była okazją, aby omówić możliwości rozwijania współpracy biznesowej między wyspą Portoryko a Polską. Nasze doświadczenie w dziedzinie przemysłu jest idealne do uruchamiania tutaj linii montażowych czy produkcji. Rozmawialiśmy też o możli-




Punktem kulminacyjnym wyjazdu było spotkanie i narada z gubernatorem Portoryko Pedrem Pierluisim w jego rezydencji w San Juan

wościach zwiększenia eksportu lokalnych produktów i promocji wymiany handlowej między naszymi krajami” – napisał na Twitterze gubernator Portoryko tuż po spotkaniu z polskimi biznesmenami.

Uczestnicy misji mieli też okazję do bezpośredniego spotkania z przedstawicielami danych branż, którzy mogą w przyszłości stać się partnerami biznesowymi na wyspie, w tym z mieszkającymi w Portoryko polskimi przedsiębiorcami, z których wielu przesiedliło się tutaj ze wschodniego wybrzeża USA.

Wyspa Portoryko stanowi terytorium zorganizowane nieinkorporowane Stanów

Zjednoczonych o statusie „wspólnoty”. Ma ona ograniczoną reprezentację w rządzie Stanów Zjednoczonych, ale jej mieszkańcy nie głosują w wyborach prezydenckich i nie są opodatkowani przez IRS. Walutą Portoryko jest amerykański dolar. Pomimo dynamicznie rozwijającej się gospodarki, wyspa nie należy do bogatych i korzysta z ogromnych zasiłków ze strony USA. Średni roczny dochód wynosi tu około 22 tys. dolarów. Inwestycje w ostatnich latach, często przez zagraniczne spółki, doprowadziły do historycznie niskiej stopy bezrobocia, która obecnie wynosi około 6%.

Ilu polskich biznesmenów skorzysta z oferty wyspy? To się dopiero okaże. Lecz wielu rodaków, którzy odwiedzili ją w połowie lutego, robi dziś interesy na całym świecie i zainwestowanie czy uruchomienie działalności w Portoryko zapewne nie byłoby nieosiągalnym celem. Oprócz zadeklarowanej pomocy ze strony władz i organów gospodarczych wyspy mogliby również liczyć na lokalną Polonię, która bardzo ciepło przyjęła w San Juan gości z Polski i USA, dzieląc się z nimi swoimi doświadczeniami i również deklarując wsparcie i pomoc tym, którzy zdecydowali się rozwinąć tutaj żagle. 

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



Myślisz o przeprowadzce na Florydę?





- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.**

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!**



MAGDALENA DANOS
Realtor®
Gold Key of Excellence
Accredited Buyer's Representative
Accredited Luxury Home Specialist
NHCBC, New Home Co Broker

tel. 407-760-9286

Iron Valley Real Estate Orlando
Team Transatlantic
magdalenadanos@gmail.com
www.ironvalleyorlando.com
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



RISK-CONSULTING LLC
FL License# A1500303

35 Grand Palms Blvd,
Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com
www.contra-riskconsulting.com

Marcin Gortat zaprasza na jedyny w swoim rodzaju mecz!

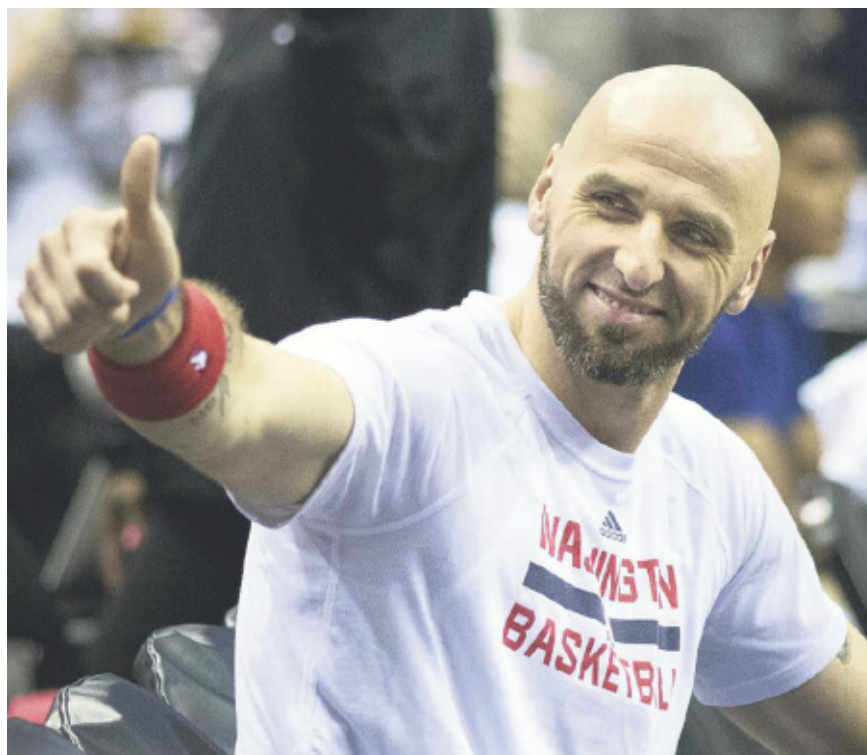
Polska Noc w NBA

 Shutterstock

Już 24 marca odbędzie się 9. edycja Polish Heritage Night, znanej też pod nazwami „Noc Polskiego Dziezictwa” lub „Polska Noc w NBA”. Wydarzenie to, organizowane przez Marcina Gortata we współpracy z polskim Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz polską ambasadą w Waszyngtonie, ma na celu promocję wśród Amerykanów polskiej kultury, historii, języka i zwyczajów.


W tym roku Washington Wizards – drużyna, w barwach której niegdyś występował Marcin Gortat i z którą nadal współpracuje jako trener – podejmie San Antonio Spurs z Jeremym Sochanem, prawdziwym objawieniem tego sezonu. 19-latek został wybrany w tegorocznym drafcie NBA z numerem dziewiątym i całkiem nieźle spisuje się na koszykarskim parkiecie. Jako pierwszy Polak w historii został też wybrany do składu Meczów Wschodzących Gwiazd NBA.

„Polish Heritage Night” z roku na rok zyskuje na popularności i przyciąga na trybuny coraz więcej osób. W tym roku kibice będą mogli obserwować rozgrzewkę Jeremy’ego Sochana przed meczem, będzie też okazja do spotkania z oboma polskimi zawodnikami. Organizatorzy zapowiadają też niespodzianki w postaci udziału w wydarzeniu innych gości specjalnych. „Dołącz do nas, aby wspólnie świętować tej nocy nasze dzie-



Organizatorem Polskiej Nocy w NBA jest Marcin Gortat

dzictwo i poznać naszą historię” – napisał w mediach społecznościowych Marcin Gortat.

Bilety na mecz można nabyć na stronie: offer.fevo.com/wizards-vs-spurs-2xzomeg-6116c7b. 

Trwa nabór zgłoszeń do konkursu Fundacji Kościuszkowskiej dla młodych polskich informatyków

Nagroda im. Witolda Lipskiego

Fundacja Kościuszkowska ogłasza nabór do kolejnej edycji konkursu o Nagrodę im. Witolda Lipskiego dla utalentowanych młodych naukowców, mających wybitne osiągnięcia naukowe w dziedzinie informatyki i jej zastosowań.

Nagroda została ustanowiona przez grupę polskich informatyków pracujących za granicą w 2005 r. i upamiętnia Witolda Lipskiego, który był pionierem polskiej informatyki, wybitnym uczonym o bardzo szerokich zainteresowaniach badawczych.

Nagroda jest przyznawana za wybitne osiągnięcia naukowe w dwóch kategoriach: teoretyczne aspekty informatyki oraz zastosowania informatyki.

Termin przyjmowania zgłoszeń upływa 31 marca 2023 r. Formularz aplikacyjny dostępny jest na stronie: www.jotform.com/forms5000/Nagroda_Lipskiego_formularz.



20-lecie Instytutu Piast

 Archiwum Instytutu Piast

Założony w 2003 roku w stanie Michigan Instytut Piast jest uznany w kraju ośrodkiem badawczym non-profit skupiającym się na sprawach polskich i polonijnych.

Historia nazwanego na cześć pierwszej polskiej dynastii instytutu rozpoczęła się w Detroit, jednak w 2005 r. siedzibę Instytutu przeniesiono do Hamtramck. Instytut Piast organizuje konferencje, seminaria, opracowuje publikacje, programy publiczne, prowadzi wykłady i przygotowuje wystawy, które dostarczają informacji o Polsce, Polakach i Polonii amerykańskiej. W

tym roku instytucja ta obchodzi jubileusz 20-lecia istnienia.

W przeciągu dwóch dekad istnienia przedsięwzięcie zainicjowane przez śp. Dr. Thaddeusa C. Radziłowskiego i Virginie Skrzyńniarz rozwinęło swoją działalność. W 2006 roku Instytut został wyznaczony jako oficjalne Centrum Informacji Spisu Powszechnego (CIC) przez U.S. Census Bureau. Instytut sponsoruje coroczne wydarzenia, które celebrować bogatą historię Polonii amerykańskiej i polskiej oraz zachęcają do zdrowego stylu życia zarówno młodzieży, jak i całej społeczności. W 2022 r. pod

egidą Instytutu wydano w formie publikacji książkowej pt. „Polish Americans Today” wyniki ogólnokrajowej ankiety, które w przekrojowy sposób pokazują, jaka jest obecnie amerykańska Polonia oraz jak się zmieniła w ciągu ostatnich 10 lat.

W ciągu najbliższych miesięcy Instytut Piast będzie gospodarzem kilku wydarzeń wpisujących się w obchody 20-lecia istnienia.

Więcej informacji na temat Instytutu i jego działalności oraz planowanych wydarzeń można znaleźć na stronie internetowej: www.piastinstitute.org





OFERTA PRACY



Gabinet stomatologiczny
dr. Moniki Smielewskiej D.M.D.
w New Britain tuż przy samej
polskiej dzielnicy poszukuje

DWUJĘZYCZNEJ

(polski/angielski
bądź ukraiński/angielski)

RECEPCJONISTKI

Zapewniamy szkolenie, atrakcyjne
wynagrodzenie oraz pracę w miłej
atmosferze.

Zadzwoń pod
860-223-6533



25 CLINTON STREET, NEW BRITAIN, CT 06053



From The Heart Home Care

PCA - HOME MAKER - COMPANION



Przyjmujemy Title 19, wynagrodzenia prywatne,
długo i krótkoterminowe ubezpieczenia.
Posiadamy ubezpieczenie oraz licencje - HCA #0000796



300 New Britain Road | Suite 1B | Berlin | CT 06037
Main Phone (860) 882-4623 | Fax (860) 357-4683

FromTheHeartHCLLC@att.net

www.FromTheHeartHomeCare.org

**Nie ma jak we własnym domu.
Dlatego nasze profesjonalne
usługi opiekuńcze
świadczymy w domu klienta.
Wiodąca agencja opiekunów
PCA, HHA, Chore**

- ♥ Opieka nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi
- ♥ Opieka na godziny, całodobowa oraz z zamieszkaniem
- ♥ Osoby do towarzystwa, pomoc przy prowadzeniu domu
- ♥ Wizyty lekarskie, zakupy oraz inne usługi
- ♥ Opieka nad osobami z urazami mózgu
- ♥ Adult Family Living - Foster Care
- ♥ Programy dla weteranów

Nasi opiekunowie mówią po polsku, hiszpańsku, włosku, ukraińsku, rosyjsku i nie tylko!

medicare

**DZWOŃ PO POLSKU!
(203) 699-2611**

- Pomagam wybrać odpowiedni plan ubezpieczeniowy do Medicare
- Oferuję usługi Medicaid, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia zdrowotne i inwestycje
- Ze mną przeanalizujesz swoje dochody, aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się na pomoc stanową, która pomoże Ci zapłacić za Twoją premię Medicare i leki na receptę
- Bezpłatna konsultacja!
- Pracuję także z Access Health



RAYMOND SENIOR PLANNING

Beata Raymond
Agent ubezpieczeniowy
w CT, MA i na FL,
doradca w sprawach
ubezpieczenia Medicare

UWAGA!!! NOWY ADRES OD 1 KWIECIA:

197 WEST MAIN ST. | NEW BRITAIN - DARMOWY PARKING!
pon.-pt. 9am - 4pm, co druga sob. 9am - 12pm | tel. **203-699-2611**

ORAZ: 360 North Main St. Suite 5 | Southington, CT 06489
pon.-pt. 9am - 4pm | tel. **(203) 699-2611**



CT Certified Insurance
Consultant # 2629934

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.

NAJNOWSZE OFERTY!

SPRZEDAŻ I KU

NOWY NA RYNKU



\$253,900

142 Old Stagecoach Rd., Meriden, CT
3 sypialnie, 2 łazienki, 1,560 sq. ft.

NOWY NA RYNKU



\$239,900

28 Bina Ave., Windsor, CT
3 sypialnie, 3 łazienki, 1,042 sq. ft.

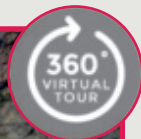
NOWY NA RYNKU



\$125,000

51 Squire St., Hartford, CT
W centrum miasta – 4 sypialnie, 2 łazienki, 1,336 sq. ft.

COMMERCIAL



\$525,000

33 East St., Plainville, CT
Restauracja z "drive through" i parkingiem na 57 aut

POD DEPOZYTEM



\$549,900

497 Burritt St., New Britain, CT
5-rodzinny, zadzwonił po informacje

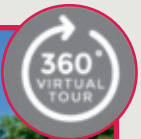
POD DEPOZYTEM



\$350,000

10 Rockwell Pl., West Hartford, CT
Jednorodzinny: 3 syp., 2 łazienki, prawie 2,000 sq. ft.

POD DEPOZYTEM



\$225,000

344 Meadow Rd., 16A, Farmington, CT
Prawie 1.3 akra z wszystkimi pozwoleniami na budowę.
Gotowa pod budowę - naturalny gaz, ścieki i woda z miasta.

SPRZEDANY



ZA REKORDOWĄ CENĘ

\$210,000

201 Pierremount Ave., Unit# C, New Britain, CT
Townhouse, 2 sypialnie, 2.5 łazienki, 1,730 sq. ft.

SPRZEDANY



\$399,900

20 Hewitt St., Wethersfield, CT
3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 samochody

WSPRACOWNIA NIERUCHOMOŚCI

TO, KTO CIĘ REPREZENTUJE ROBI RÓŻNICĘ!

Pracuj z najlepszymi!

JACEK MIKOŁAJCZYK TEAM

#1 od 2016 roku w Berkshire Hathaway Farmington Office

#3 w liczbie sprzedanych domów w całej firmie

#4 w nieruchomościach komercyjnych w całej firmie

5 gwiazdek od CT Magazine

5 gwiazdek od Zillow

Na nas możesz polegać!



Zapraszamy do naszego NOWEGO BIURA w New Britain! 197 Washington Street (budynek Sokolni)



Planujesz **SPRZEDAĆ DOM** w 2023 roku?

Wiosenna promocja!
**Niskie %
od sprzedaży**
- doskonałe warunki.
Zadzwoń po więcej
informacji.



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

UBEZPIECZENIA!

PRZYJDŹ DO NAS!

- Wyłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na pietrze, w budynku Webster Bank w New Britain)
MÓWIAMY PO POLSKU
Tel. 860-499-4552 dorowski@cis-llc.com
Zgodnie z wprowadzonym od października 2022 prawem wszystkie rozmowy są nagrywane.



Remark Insurance Agency, LLC
175 Burritt St | New Britain | CT 06053

UBEZPIECZENIA
na: dom, samochód i biznes

Tel. 860-827-1129

Z REMARK INSURANCE CHRONIENIE TEGO, CO NAJWAŻNIEJSZE,
STAJE SIĘ O WIELE ŁATWIEJSZE I O WIELE TAŃSZE!

Regina Włodkowska – Owner
rwlodkowski@remarkins.com

Nutmeg Home Assistance

Zatrudnimy opiekunki z doświadczeniem do pracy ze starszymi osobami

Praca z zamieszkaniem oraz na godziny

Lic # HCA0001048

860-560-6116 oraz 860-794-0766

BEZPŁATNA AKADEMIA dla Certyfikowanych Asystentów Pielęgniarskich

(Certified Nursing Assistant – CNA)

Zacznij karierę w służbie zdrowia dzięki bezpłatnemu szkoleniu w naszej Akademii dla CNA.

Nowe kursy ruszają co sześć tygodni.

Aplikuj już dziś!

www.hfsc.org



Zwiąż swoją przyszłość zawodową z pielęgniarstwem.



Bezpłatne szkolenie

Zacznij swoją karierę bez ponoszenia kosztów związanych z uzyskaniem dyplomu.



Nauka i praktyka

Szkolenie połączone jest z praktycznymi zajęciami w zakresie różnych dziedzin medycyny odbywającymi się w naszej placówce.



Rozwój zawodowy

Po ukończeniu szkolenia możesz podjąć pracę w zawodzie.



Mentoring

Ucz się od wykwalifikowanych i doświadczonych pielęgniarek i pielęgniarzy.

TRWAJĄ ZAPISY!

Nasze pięciodniowe szkolenie przygotowuje Cię do uzyskania certyfikatu jako Certyfikowany Asystent Pielęgniarski (CNA). Ilość miejsc ograniczona do 8 osób na każdy kurs.

Zajęcia:

Hospital for Special Care
Centrum Badań i Edukacji
370 Osgood Avenue
New Britain, CT 06053

Praktyki:

Hospital for Special Care
główny kampus
2150 Corbin Avenue
New Britain, CT 06053

Szkolenie jest bezpłatne.

Koszt podręczników i ubrań ochronnych ponoszą kursanci.

Kurs CNA oraz egzamin w celu uzyskania certyfikacji dostępne są tylko w języku angielskim. Aplikanci muszą płynnie władać językiem angielskim.



Hospital for Special Care

Zgłoś się już dziś!

Aplikuj na www.hfsc.org
lub zadzwoń pod

860-223-2761

**BIZNES
NA SPRZEDAŻ!**

**Doskonale prosperujące
POLSKIE DELIKATESY
Belvedere Polish Deli**



Właściciel właśnie przechodzi na emeryturę.
A ty szukasz pomysłu na biznes?
Trafiłeś doskonale!

- ✓ Świetna lokalacja
- ✓ Stabilny biznes od 18 lat
- ✓ Wygodny parking
- ✓ Stała baza klientów
- ✓ Doskonale kontakty z kontrahentami

Zadzwoń lub wyślij sms i dowiedz się więcej!
860-513-8879

Belvedere Polish Deli
122 Prospect Hill Road
East Windsor, CT 06088
www.belvederepolishdeli.com

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
viterealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

DELIKATESY LASOWIAK

*Wesołych Świąt
i mokrego śmigusa-dyngusa
życzy Lasowiak Deli!*

Polecamy największy wybór kielbas, ciast oraz garmażerki w okolicy.

DWIE DOGODNE LOKALIZACJE:

LASOWIAK DELI 2171 Boston Ave Bridgeport, CT 06610 (203) 330-0733	LASOWIAK DELI 63 Derby Ave Derby, CT 06418 (203) 735-1717
---	---

LASOWIAK - UDANE ZAKUPY ZA KAŻDYM RAZEM!



Dr Lisa Wisniewski

Ktoś w twojej rodzinie myśli o studiach?

Pomagam polskim rodzinom w wyborze odpowiedniej uczelni oraz znalezieniu stypendiów.



- Ⓢ Wybór odpowiedniej uczelni
- Ⓢ Listy intencyjne i CV
- Ⓢ Rozmowy kwalifikacyjne
- Ⓢ Dobór przedmiotów / kierunków
- Ⓢ Aplikacje o dofinansowanie
- Ⓢ Aplikacje o stypendia

**Zadzwoń i dowiedz się, jak mogę pomóc Tobie
bądź Twojej rodzinie podjąć odpowiednie decyzje,
które dadzą lepszą przyszłość!**

dr Lisa Wisniewski

Tel. 860-965-9696

E-mail: lisa@leadwithdrw.com

MÓWIĘ PO POLSKU

Rynek nieruchomości na Florydzie wyraźnie się poprawia. Nadal są nieskie ceny i jest sporo kupujących.

- ✓ **DOMY**
- ✓ **CONDOMINIUM**
- ✓ **WIELORODZINNE**
- ✓ **MOTELE**



Marian Kaluza
Future Home Realty

- ✓ **Tampa**
- ✓ **Clearwater i okolice**
- ✓ **DOBRY KLIMAT**
- ✓ **LICZNA POLONIA**

istnieje możliwość
PRYWATNEJ POŻYCZKI

proszę dzwonić po informacje

727-277-2371

zapraszam na moją stronę internetową

www.tampabayclearwaterhomes.com

Offer valid through December 31, 2023

20231-150LIS-EN-WE

PRCUA *Life* 150TH ANNIVERSARY SPECIAL SINGLE PAY WHOLE LIFE INSURANCE

GIFT
VOUCHER

For: _____
NAME

Cert. #: _____

\$150 towards your **PRCUA *Life***

Single Pay Whole Life Insurance Certificate

Not to be combined with any other promotion



Highlights of the
Single Pay Whole Life
Insurance Plan

- One payment for a lifetime of security
- Builds cash value
- Dividend participating
- Eligibility for membership benefits

All applications are subject to underwriting and must be postmarked by December 31, 2023



PRCUA *Life*

POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits

984 N MILWAUKEE AVE, CHICAGO, IL 60642

(800) 772-8632

PRCUA.ORG





Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



POCZYTAJMY RAZEM

Nina Opic

MELA I WIOSNA

Rys. Gaja Bielak, lat 8

Był marzec. Mela, czarna kotka, leżała na tarasie i wszystkiemu bardzo uważnie się przyglądała. Miała dopiero pół roczku i była bardzo ciekawa świata. Jesienią obserwowała spadające z drzew liście, zimą oglądała białe płatki śniegu. Wszystko ją interesowało.

– Mamo, a dlaczego te ptaki tak ciągle latają to tu, to tam?

– Idzie wiosna, będą budować gniazda – odpowiedziała jej Kubusia, przeciągnęła się leniwie i zasnęła.

– Jaka wiosna? Nie widzę nikogo!

Poszła więc do dziadka Andrzeja, który zawsze znał na wszystko odpowiedź. Wskoczyła mu na kolana i spojrzała pytająco w oczy.

– No, co Melusia, wiosnę czujesz, prawda?

Mela pociągnęła noskiem, ale żadnych obcych zapachów nie wyczuwała.

„Co wszyscy z ta wiosną?” –



pomyślała i poszła do Kinga, aby go zapytać. Co prawda to pies, ale żyje długo, no i jest mądry. Leżał na trawniku i drapał się za uchem.

– No co, mała? Czekasz na wiosnę. Przyjdzie, przyjdzie i to już niedługo! – i w najlepsze też położył się spać.

„Wiosna, wiosna – już mam jej dosyć. Niech tylko przyjdzie, to ja sobie z nią porozmawiam, bo wszyscy mnie nią straszą” – pomyślała Mela i szybciotko wróciła do domu, bo przypomniała sobie, że w jej miseczce było trochę jedzenia. Lepiej zjeść, żeby wiosna jej nie zjadła. Bo nie wiadomo, co to jest ta wiosna!

SŁOWEM MALOWANE

Regina Nachacz

Zawrót głowy

Już się kończy zima sroga
Wiosna idzie powolutku
Roztąjała śnieżna droga
Bocian chodzi po ogródku!

Wyjdą wreszcie grzeczne dzieci
Na przyrodę wytęsknioną
Wdzięczne, że im słońko świeci
Uśmiechnięte jak i ono!

Jak to miło witać wiosnę
Kwiaty, ptaki kolorowe
I piosenki ich radosne
Zawrót głowy, jednym słowem!



Rys. Julia Nowak-Twardowska lat 3, opiekun Andżelika Tereszkiwicz

UWAGA, KONKURS!

VIII edycja Światowego Filmowego Konkursu Historycznego

Patria Nostra 2023

VIII FILMOWY KONKURS HISTORYCZNY

Patria Nostra 2023



Fundacja Konkursu Historycznego „Patria Nostra” zaprasza polonijną młodzież z całego świata do udziału w VII edycji Światowego Filmowego Konkursu Historycznego Patria Nostra.

Celem konkursu jest popularyzacja wiedzy o historii Polski wśród młodzieży szkolnej, kształtowanie postaw patriotycznych i aktywności obywatelskiej. Formuła konkursu sprzyja rozwojowi umiejętności animacji komputerowej i montażu filmowego, a także pozwala uczniom na zdobycie wiedzy o zagadnieniach pomijanych w obowiązkowych programach szkolnych. Realizacja prac konkursowych pozwala na wykorzystanie nowoczesnych technologii w edukacji historycznej oraz utrwalaniu tradycji i dziedzictwa narodowego.

Prace wykonane w ramach Filmowego Konkursu Historycznego Patria Nostra mają mieć postać krótkich, liczących maksymalnie 60 sekund, filmów i animacji prezentujących ważne wydarzenia z historii Polski. W konkursie mogą wziąć udział uczestnicy w wieku 12-19 lat, tworzący 3-osobowe drużyny, nad pracą których będzie czuwał nauczyciel lub inna osoba dorosła. Uczestnicy konkursu są zgłaszani do konkursu przez szkoły. Każda szkoła może wystawić maksymalnie jedną drużynę.

Rejestracja uczestników trwa do 31 marca 2023 r. Termin nadsyłania prac upływa 30 kwietnia 2023 r.

Więcej informacji można znaleźć na stronie: konkurs-patrianostra.pl/edycja-viii-konkurs-swiatowy-2023.



WYBITNI POLACY

Patroni roku 2023

MAURYCY MOCHNACKI

Maurycy Mochnacki to polski działacz i publicysta polityczny, filozof, jeden z teoretyków polskiego romantyzmu, pianista. Był uczestnikiem i kronikarzem Powstania Listopadowego – napisał „Powstanie narodu polskiego w roku 1830 i 1831”. Członek Związku Wolnych Polaków.

Wraz z Ksawerym Bronikowskim najpierw założył „Gazetę Polską”, której był redaktorem od grudnia 1827 do grudnia 1829, a następnie „Kurier Polski”, do którego pisał prawie codziennie artykuły, aż do czasu wybuchu Powstania Listopadowego. Był współzałożycielem Towarzystwa Patriotycznego. Był uczestnikiem walk pod Olszynką Grochowską, Ostrołką, Wawrem, Okuniewem i nad Liwcem. Został odznaczony Krzyżem Orderu Virtuti Militari.

Po klęsce Powstania Listopadowego znalazł się na emigracji. Był naczelnym publicystą w „Pamiętniku Emigracji Polskiej” wydawanym przez Michała Podczasyńskiego.

Mochnacki zmarł 20 grudnia 1834 r. w Auxerre (Francja). Przez wiele dziesięcioleci

uważano, że zmarł na nieuleczalną i śmiertelną w pierwszej połowie XIX wieku gruźlicę. Prawdopodobną przyczyną zgonu był jednak wylew.

13 września 2023 r. przypada 220. rocznica urodzin tego „konspiratora, dziennikarza, krytyka literackiego, pianisty, członka niemal wszystkich ówczesnych tajnych sprysiężeń przeciw Rosji w Warszawie i żołnierza Powstania Listopadowego, odznaczonego Virtuti Militari, wielokrotnie ranego w kolejnych bitwach z Moskalami” – głosi treść przyjętego przez Sejm RP dokumentu ustanawiającego Mochnackiego Patronem Roku 2023. „Tyranii Rosji przeciwstawił polskie umiłowanie wolności” – napisali posłowie, dodając, że: „Do dziś wiele z jego diagnoz na temat natury Rosji i jej imperialistycznych dążeń związanych zwykle także z kulturowym barbarzyństwem nie straciło na aktualności”. W sejmowej uchwale podkreślono też, że napis na grobie Maurycyego Mochnackiego w Auxerre głosi: „Civis Polonus. Hostem Moscoviensem” – „Obywatel polski, wróg Moskwy”.



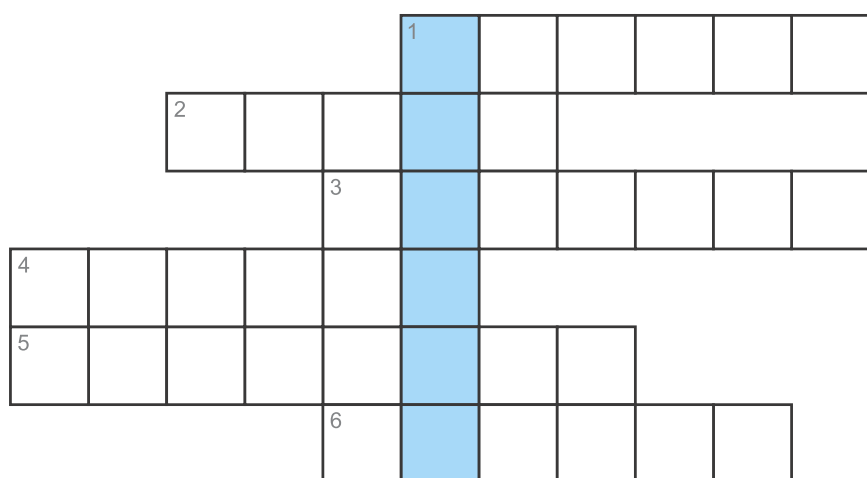


Pomnik Maurycyego Mochnackiego w Warszawie

KRZYŻÓWKA

1. Chodzą na nie uczniowie pierwszego dnia wiosny
2. Kotki na wierzbie
3. Przylatują na wiosnę do Polski z ciepłych krajów
4. Fioletowy zwiastun wiosny
5. Topi się ją w rzece 21 marca
6. Miesiąc, w którym zaczyna się kalendarzowa wiosna

Jeśli nie znasz jakiegoś hasła, zapytaj rodziców lub dziadków – na pewno będą znać odpowiedź!



HASŁO:

CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

A tymczasem pogadajmy o TYMCZASEM

TYMCZASEM jeszcze w połowie XIX w. było zapisywane rozdzielnie: **TYM CZASEM** (tak notuje je w swoim słowniku Linde), tymczasem jednak zrosło się i obecnie funkcjonuje właśnie jako **zrost – jedno słowo z jednym akcentem wyrazowym**.

Nie było nigdy rzeczownika „tymczas” (choć od niedawna słowo TYMCZAS zaczyna się pojawiać jako uniwerbizacja połączenia DOM TYMCZASOWY, czyli ‘domowa przechowalnia zwierząt’), było za to wyrażenie przymikowe TYM CZASEM, czyli – jak byśmy dziś powiedzieli – w tym czasie. Dopiero obecnie od przysłówka TYMCZASEM tworzy się żargonowe określenie TYMCZAS o zn. ‘dom

tymczasowy’, czyli ‘gospodarstwo domowe, w którym bezdomny pies lub kot może czekać na nowych właścicieli’. Samo określenie TYMCZASEM stworzyło natomiast całkiem liczną rodzinę wyrazową: jest przymiotnik TYMCZASOWY – obecnie ‘chwilowy, przejściowy’, dawniej ‘do czasu trwający; doczesny’, i rzeczownik TYMCZASOWOŚĆ – dawniej definiowany jako ‘stan doczesny, doczesność’, jest też przysłówek TYMCZASOWO, mający do początków XX w. dwojaką postać: TYMCZASOWO lub TYMCZASOWIE (np. Generał Klicki tymczasowie komenderujący dał mu do dyspozycji jego dawnego adiutanta – pisał w swoich pamiętnikach Leleweł).

 NCK.PL

CO KRAJ, TO OBYCZAJ


PIERWSZY DZIEŃ WIOSNY

21 marca to pierwszy dzień kalendarzowej wiosny. Po długiej zimie wyczekujemy słonecznych i ciepłych dni, a zimno i wczesnie zapadający mrok ustępują miejsca cieplejszej aurze i dłuższym dniom. Pierwszy dzień wiosny przypada na czas równonocy wiosennej, od tego dnia dzień będzie się stopniowo wydłużał kosztem nocy.

Z pierwszym dniem wiosny związane są różne zwyczaje. Jednym z nich jest topienie marzanny. Zwyczaj ten, zakorzeniony w pogańskich obrzędach ofiarnych, miał zapewnić urodzaj w nadchodzącym roku. Wyrażał radość z przychodzącej wiosny i odchodzącej zimy. Symbolem zimy była marzanna – słomiana kukła, którą owijano białym płótnem, zdobiono wstążkami i koralami. Tradycja nakazywała, aby dziecięcy orszak z marzanną i zielonymi gałązkami

jałowca w dłoniach obszedł wszystkie domy we wsi. Następnie słomianą kukłę topiono w rzece, stawie lub jeziorze. Bywało, że marzannę podpalano i płonąca wrzucano do wody.

Dziś topienie marzanny jest głównie zabawą dzieci i młodzieży odbywającą się 21 marca. Świętuje się wówczas pierwszy dzień wiosny i... Dzień Wągarowicza, bo w Polsce obowiązuje niepisany zwyczaj, że w pierwszy dzień wiosny uczniowie zamiast do szkoły udają się na wagary.

21 marca od 2012 roku to także Międzynarodowy Dzień Lasów. Święto to ustanowione zostało przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w celu podnoszenia świadomości ludzi na temat znaczenia lasów dla prawidłowego funkcjonowania planety. W tym dniu na całym świecie organizowane są akcje mające zwrócić uwagę na lasy i ich problemy. 

LABIRYNT

Zaprowadź motylka do kwiatka



KAŹCIK RODZICA

Artystycznie o wiosnie



Wiosna to najpiękniejsza z czterech pór roku. Jest ona okresem budzącego się życia oraz symbolem miłości. 20 marca jest pierwszym dniem kalendarzowej wiosny. Po długiej zimie z tęsknotą wyczekujemy tego dnia i jest to duży powód do radości dla wszystkich zmęczonych zimnem i wcześniej zapadającym mrokiem. Pierwszy dzień wiosny warto przywitać piosenką...

*„Dzisiaj rano niespodzianie zapukała do mych drzewi
Wcześniej niż oczekiwałem
przyszły te cieplejsze dni
Zdjąłem z niej zmoknięte palto,
posadziłem vis a vis
Zapachniało, zajaśniało
wiosna, ach to ty
Wiosna, wiosna, wiosna, ach to ty...”*

Tak o wiosnie śpiewał Marek Grechuta, który był znany jako malarz śpiewających obrazów, on nie szedł nigdy wraz z głównym nurtem. Wytworzył własny, niepowtarzalny styl, był indywidualistą i wielkim artystą. Wiosnę już od wieków poeci opisywali w swoich wierszach, jako mieniającą się tysiącem barw porę roku. Można o niej przeczytać m.in. w wierszach najsłynniejszych pisarzy, takich jak Jan Brzechwa, Maria Pawlikowska-Jasnorzewska, Maria Konopnicka czy Adam

„Przyjście wiosny” – J. Brzechwa

Naplotkowała sosna, że już się zbliża wiosna.
Kret skrzywił się ponuro: Przyjedzie pewnie furą...
Jeż się najeżył srodze: Raczej na hulajnodze.
Wąż syknął: Ja nie wierzę, przyjedzie na rowerze.
Kos gwizdnął: Wiem coś o tym, przyleci samolotem.
– Skąd znowu – rzekła sroka – ja z niej nie spuszczaam z oka i w zeszłym roku w maju widziałam ją w tramwaju.
– Nieprawda! Wiosna zwykle przyjeżdża motocyklem!
– A ja wam tu dowiodę, że właśnie samochodem.
– Nieprawda, bo w karecie! – W karecie? Cóż pan plecie?
Oświadczyć mogę krótko, że płynie własną łódką!
A wiosna przyszła pieszo.
Już kwiaty z nią się spieszą, już trawy przed nią rosną,
i szumią: Witaj wiosno!

Mickiewicz. Przyroda w poezji to przede wszystkim krajobrazy, które stają się źródłem przeżyć i przemyśleń, są nie tylko przedmiotem opisu, są punktem wyjścia do wniosków natury filozoficznej. Wszyscy znamy słynny cytat Mickiewicza pochodzący z „Pana Tadeusza”, który nas zachwyca i wzrusza zarazem.

*„O wiosno! kto cię widział wtenczas
w naszym kraju,
Pamiętna wiosno wojny,
wiosno urodzaju!
O wiosno! kto cię widział,
jak byłaś kwitnąca
Zbożami i trawami,
a ludźmi błyszcząca...”*

Wiosnę kochali nie tylko poeci. Malarze, pejzażyści często przedstawiali motywy wiosenne, lubili malować na płótnach pierwsze promienie słońca i rozmrożone wody marmocowe, pierwszą młodą trawę i błękitne niebo.

Olejna „Wiosna” Claude’a Moneta okazała się zaskakująco uspokajająca i lekka. Kwitnący wiśniowy sad, niespieszna rozmowa, siedzenie na pokrowcu z trawy – tak wiosenne malowanie pejzażu buduje pozytywne nastawienie i zachwyca. Jest to jedna z najpiękniejszych jego prac i trochę inna niż wszystkie inne. To płótno, można powiedzieć prawie „od-dycha wiosną”.

Patrząc na wiosnę przez sztukę, można się nią zachwycać bez końca. Sztuka – zarówno ta przez wielkie „S”, jak i mniej zjawiskowa, potrafi rozwijać szereg nowych umiejętności. Malarstwo, fotografia, rysunek, grafika, muzyka, teatr – wybór jest niezwykle szeroki.

Poznanie sztuki i obcowanie z nią potrafi wyzwać w mózgu hormony odpowiedzialne za nasze szczęście. Stajemy się bardziej otwarci na nowe doznania, a jednocześnie pragniemy chłonąć otaczający nas świat w pełni. Jesteśmy skłonni do głębszych przemyśleń, stajemy się bardziej czuli na otaczający nas świat. W ten sposób wyzwalamy w nas estetyczną i pozytywną energię.

Poprzez styczność z twórczością zarówno wielkich mistrzów, jak i po-



Rozkwitającą na wiosnę przyrodę sławili malarze i poeci różnych epok

czątkujących autorów, stajemy się bardziej wrażliwi. Dzięki sztuce możemy poczuć wewnętrzną siłę i chęć tworzenia. Nie bójmy się wykorzystać naszej pomysłowości, prawdziwa sztuka zaczyna się w naszej głowie, wystarczy tylko odpowiednio pokierować naszymi myślami.

Warto przedstawić sztukę dzieciom, by od młodych lat nie bały się z nią obcować. Pobudzanie umysłu dziecka do kreatywnego postrzegania otaczającego świata spowoduje, że stanie się ono bardziej otwarte na piękno otaczającego świata. Zachęcam do zwiedzania ciekawych wystaw i muzeów, podziwiania dzieł sztuki. Proponuję wsłuchiwanie się w utwory poetyckie oraz muzyczne. Jakaż to jest odskocznia od spędzania czasu z telefonami i tabletami w rękę.

Bibliografia:

- <https://pracaplastyczna.pl/index.php/artykuly/2276-5-umiejtnosci-ktore-rozwija-sztuka>
- <https://pl.opisanie-kartin.com/opis-obrazu-claude-moneta-wiosna/>
- <https://mpjs.pl/files/files/wiosna%20i%20wtorek.pdf>



SYLWIA WADACH KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły
Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II
w Bostonie

Dodatek dla dzieci i rodziców „Biały Orzeł Junior” jest realizowany we współpracy z Konsulatem Generalnym RP w Nowym Jorku oraz współfinansowany ze środków DWPPG MSZ.





MAJESTIC EUROPEAN KITCHEN CABINETS AND DOORS & CONSTRUCT INDUSTRIES

PERFEKcja • PASJA • NAJWYŻSZA JAKOŚĆ WYKONANIA

Oferujemy:

- Europejskie Kuchnie Premium - produkowane na zamówienie w naszej fabryce w Miami
- Europejską Nowoczesną Linie Gotowych do Montażu Szafek i Drzwiczek Kuchennych
- Najlepsze Europejskie Drzwi Wewnętrzne i Zewnętrzne

Jesteśmy częścią międzynarodowej grupy firm z zakładami produkcyjnymi w Europie (Polska, Niemcy) oraz w USA (Miami).

Pełny katalog na www.modernmajestic.net

Ponad 100 opcji kolorów drzwiczek (acrylic i melamine)

Duży wybór wzorów

Profesjonalne doradztwo producenta

Skontaktuj się z nami już dziś
1312 NW 78th AVE, Doral, FL 33126

Office: **(813) 428-6942**
contact@modernmajestic.net

POLAMER

Jedyna taka polska firma!

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe



Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE

Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na www.polamerusa.com



GREENPOINT - NY 880 Manhattan Ave. Tel. 718-349 1319	MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260	WALLINGTON - NY 130 Main Ave. Tel. 973-779 6613
---	---	--

Roselle - NJ - Magazyn Cargo
275 Cox St.
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ
1551 Rt 202
Tel. 845-354 2400

Więcej info na:
www.polamerusa.com
oraz 773-685-8222

Szukamy nowych agentów

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródle Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

17 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU



Agata Bulanda PA

Realtor - Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236
Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519
agatabulanda@msn.com
agatabulanda.preferredshore.com

MÓWIĘ
PO POLSKU

SL 3123922

SŁONECZNA FLORYDA

KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



UNITED Realty Group 

Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**

houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE



REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent

MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 ☎ 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com



Ponad 10 lat doświadczenia!

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



Dignity™
MEMORIAL

Od ponad 100 lat pomagamy rodzinom zaplanować uroczystości pogrzebowe. Od tradycyjnych pogrzebów po kremacje, nagrobki oraz stypy – troskliwie zajmujemy się każdym detalem. Przekonaj się, dlaczego w ciężkich chwilach możesz zawsze na nas liczyć.

444 Farmington Avenue tel. 860-229-0444
New Britain, CT 06053 www.newbritainsagarino.com



Ann Targonski



W NAJTRUDNIEJSZYCH
CHWILACH
MOŻESZ NA NAS LICZYĆ



Logopeda - Orofacial Myologist

Terapia dla dzieci i dorosłych

- ✓ Terapia mowy i ćwiczenia prawidłowej wymowy.
Speech-Language Therapy.
- ✓ Neurobiologiczna stymulacja funkcji poznawczych
– Metoda Krakowska. **Neurobiological stimulation of cognitive functions using Cracov's Method.**
- ✓ Terapia jedzenia, wybiórczość jedzenia i połykania.
Feeding, swallowing, dysphagia, picky eaters.
- ✓ Węzidełka. Myofunctional therapy stymuluje poprawną wymowę, jedzenie oraz połykanie.
Tongue/Lip ties. Myofunctional therapy to improve articulation, feeding, swallowing.

Praca z dziećmi i dorosłymi z zaburzeniami zarówno po polsku jak i po angielsku:

- ✓ ze spektrum autyzmu ✓ Apraxia of Speech
- ✓ zespołami genetycznymi ✓ afazją
- ✓ porażeniem, udarem, po wypadkach
- ✓ opóźnionym rozwojem mowy
- ✓ problemami artykulacyjnymi ✓ dysleksją



- Przyjmuję w gabinecie, dojeżdżam do klienta oraz prowadzę terapię online
- Pracuję w weekendy • Gabinety w Woodbridge oraz Middletown • Elastyczne godziny przyjęć

BrainWork Speech Therapy



860-941-2938

www.brainworkspeechtherapy.com

Bezpośredni kontakt w języku polskim i angielskim.

Dostępność telefoniczna poza godzinami terapii.

Czas trwania pojedynczej sesji: 30-45 minut

OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII
W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON
MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



BURRITT HILL
FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net

ROZLICZENIA PODATKOWE



Ponad dwudziestopięcioletnie
doświadczenie i rzetelność,
na których możesz polegać!

Professional Tax
& Accounting
Services LLC

For Individual and Business

More Information

📞 203 803 7411

✉ bogabruce@aol.com
Rozmawiam po polsku.

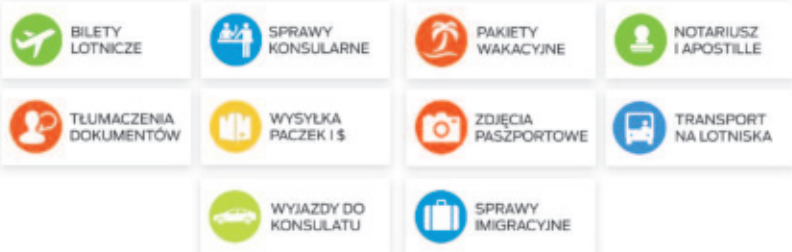


Boga J. Davidson
Accountant

ONE TRAVEL 
travel you will love

TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKA** dowóz i odbiór

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald

ZAPYTAJ NAS O



**PROMOCYJNE CENY
NA PRZELOTY DO POLSKI
NA WAKACJE 2023!**

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

PRZEKAŻ DALEJ



Catherine Blinder
Chief Education
and Outreach Officer
CT Department
of Consumer Protection

Uważaj! Ofiarą oszustwa może paść każdy

Kiedy słyszymy historie o oszustwach i różnych przekrętach, często myślimy, że starsi ludzie częściej padają ofiarami oszustw – zwłaszcza tzw. „oszustw na wnuczka”, w których ktoś podszyla się pod krewnego w kłopotach i prosi o przesłanie mu pieniędzy. Często też zdarza się, że ktoś dzwoni i mówi, że ubezpieczenie na samochód wygasa i trzeba je szybko odnowić lub że nastąpił wyciek danych osobowych i trzeba zaktualizować je w systemie, by zapobiec ich wykorzystaniu – a chodzi oczywiście o to, by wyłudzić czyjeś dane. Często są też przypadki oszustw związanych z loterią lub rzekomo wygraną nagrodą. Oszustwa te są szczególnie kosztowne dla osób w wieku 80 lat i starszych – około jeden na trzy dolary utracone w wyniku oszustwa przez tę grupę wiekową w 2021 r. został utracony w wyniku właśnie takiego typu przekrętu.

Widzimy zatem, że są oszuści, którzy rzeczywiście żerują na starszych osobach.

Istnieją jednak też tacy, którzy częściej atakują młodsze osoby. Badania pokazują, że osoby młode lub w średnim wieku równie często, a nawet częściej, padają ofiarami oszustw opierających się na wyżej opisanych schematach.

Z raportu FTC wynika, że w 2021 r. młodzi dorośli z pokolenia X, millenials i generacja Z (czyli osoby w wieku 18-59 lat), o 34% częściej niż seniorzy (w wieku 60



Archiwum WEM

Osoby starsze często padają ofiarami oszustów działających przez telefon

lat i starsi) zgłaszali utratę pieniędzy w wyniku oszustw, które łączyły pewne cechy charakterystyczne. Bardzo często dotyczyło to oszustw związanych z zakupami online – które często zaczynały się od reklamy w mediach społecznościowych – znacznie częściej niż jakiegokolwiek inny rodzaj oszustwa, a większość z poszkodowanych twierdziła, że po prostu nie dostali zamówionych przedmiotów. Osoby w tym przedziale wiekowym często też zgłaszały oszustwa inwestycyjne. Większość z nich dotyczyła fałszywych możliwości zainwestowania w kryptowaluty. Ta grupa wiekowa pięć razy częściej niż se-

niorzy zgłaszała również oszustwa związane z pracą, np. wielu studentów zgłaszało, że zostali oszukani po otrzymaniu wiadomości na swój studencki adres e-mail o tak zwanej możliwości pracy. Mediana pieniędzy straconych w tego typu oszustwach zgłoszonych w 2021 r. przez osoby w wieku 18-59 lat wyniosła 500 dolarów. Dla porównania: mediana zgłoszonych strat dla osób w wieku 70-79 lat wynosiła 800 dolarów, a dla osób w wieku 80 lat i starszych 1,500 dolarów. Ale z danych wynika, że starsze osoby były również znacznie bardziej skłonne do zgłaszania oszustw niż osoby w wieku 18-59 lat.

Dane zgromadzone w raporcie wskazują również na różnice pokoleniowe w sposobie, w jaki oszuści docierają do ludzi. Różnice dotyczą np. mediów społecznościowych. W 2021 r. aż 31% osób w wieku 18-59 lat, które zgłosiły utratę pieniędzy w wyniku oszustwa, powiedziało, że zaczęło się ono na platformie mediów społecznościowych, gdy tymczasem to samo stwierdziło zaledwie 15% osób w wieku 60 lat i starszych. W przypadku młodych dorosłych z pokolenia Z i millenialsów (w wieku 18-29 lat) raporty sugerują, że media społecznościowe odgrywają jeszcze większą rolę – prawie 40% zgłoszeń strat związanych z oszustwami w 2021 r. w tej grupie wiekowej dotyczyło oszustw związanych z mediami społecznościowymi.

Znaczne różnice występują też w odniesieniu do oszustw, które zaczynają się od rozmowy telefonicznej. W 2021 r. 24% osób starszych, które zgłosiły utratę pieniędzy w wyniku oszustwa, stwierdziło, że zaczęło się od rozmowy telefonicznej, w porównaniu do zaledwie 10% młodszych konsumentów.

Musimy zrozumieć, że oszuści mogą atakować każdego, w każdym wieku. Pozostając czujnym i ostrożnym oraz mówiąc o różnych sytuacjach rodzinie i przyjacielom, możemy uniknąć utraty pieniędzy i nie dać się oszukać.

I jak zawsze, jeśli podejrzewasz, że zostałeś oszukany, skontaktuj się z DCP pod adresem: dcp.complaints@ct.gov.

Aby dowiedzieć się więcej
o Departamencie
Ochrony
Konsumentów,
odwiedź naszą stronę
internetową:
www.ct.gov/dcp

Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!



info@sunshinewaysusa.com

ROZPOCZNIJ SWOJĄ PRZEMIANĘ. JUŻ DZIŚ ZADBAJ O SWOJE ZDROWIE, BY CZUĆ SIĘ DOBRZE NIEZALEŻNIE OD WIEKU

DuoLife Moja Krew to suplement diety w formie płynnej – kompleks witamin, minerałów oraz ekstraktów owocowych i warzywnych, w 100% naturalnych. To płynny suplement, który pomoże w utrzymaniu prawidłowego poziomu czerwonych krwinek oraz produkcji krwi. To jednocześnie formuła, gwarantująca energię i dobrą kondycję organizmu. Niech Twoja morfologia odzwierciedla jakość Twojego życia!

DUOLIFE. MY BLOOD – MOJA KREW

POTRZEBUJESZ PORADY IRYDOLOGA? DIAGNOZA CHOROBY Z TĘCZÓWKI OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu:

Tel. **860-930-3661**

Monsignor Bojnowski Manor



Już od 40 lat dbamy o społeczność New Britain

TERAPIA – 7 DNI W TYGODNIU

Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką

5-gwiazdkowa jakość opieki wg Nursing Home Compare (www.medicare.gov)

50 Pulaski St., New Britain, 860-229-0336

Zarejestruj się i kupuj wygodnie:
www.elzbieta-pabisiak.myduolife.com/register

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661



543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!

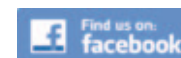



TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.
Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

MÓWIMY PO POLSKU



**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**



KOSZTY ENERGII IDĄ DO GÓRY

Potrzebujesz pomocy, aby ogrzać dom tej zimy?

TERAZ JEST CZAS, ABY ZŁOŻYĆ WNIOSEK.

W ubiegłym roku pomogliśmy 6,500 osobom pokryć koszty ogrzewania dzięki funduszom z naszego programu Energy Assistance Program. Dowiedz się jeszcze dziś, jak możemy pomóc Tobie i Twojej rodzinie.

Wnioski przyjmowane są już od 1 września.



Zadzwoń pod: **860-612-1781** aby umówić spotkanie bądź wejdź na:
www.hranbct.org/programs/energy-assistance

Mówimy po **POLSKU**

Wizyty dostępne
w New Britain
oraz w Bristol.





MYŚLISZ O KUPNIE,
SPRZEDAŻY BĄDŹ INWESTYCJI?

ZADZWOŃ ALBO WYŚLIJ SMS:
860-597-8480


„Exceptional Service, Extraordinary Results”

JOANNA LUTRZYKOWSKI
REALTOR

200 West Main Street, Avon, CT 06001

CT License: RES.0815607

 Joanna.Lutrzykowski@raveis.com

 @joannalutrzykowski_realtor

 JoannaLutrzyk_RealEstateAgent

WILLIAM RAVEIS
REAL ESTATE • MORTGAGE • INSURANCE

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



Konsultacja i profesjonalna wycena domu
CAŁKOWICIE ZA DARMO!

Free



Andrzej Fil
NIERUCHOMOŚCI:
kupno, sprzedaż, wynajem

Tel. 860-559-0004
andyfil@livian.com
www.andy.connecticut.livianhomes.com
358 Scott Swamp Road, Farmington, CT 06032

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy.
Pierwsza: zadzwoń do mnie! Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.

25 lat doświadczenia w pracy z klientami!

Livian Team at **kw** LEGACY PARTNERS
KELLERWILLIAMS REALTY



KRAKUS

Meat Market

Słyniemy z tradycji
dobrego smaku!

SPRAWDZONA JAKOŚĆ. NISKA CENA!

259 Broad Street New Britain, Connecticut. Tel. 860-223-9020



POLSKIE DELIKATESY I MASARNIA W CHICOPEE

Zapraszamy na świąteczne zakupy!

- Własnego wyroby wędliny i kiełbasy
- Polska garmażerka
- Artykuły spożywcze z Polski
- Pieczywo i ciasta i Polska prasa
- Dania na gorąco

POLECAMY WŁASNEGO WYROBU:

- Gołąbki
- Żeberka
- Kotlety schabowe
- Kotlety drobiowe
- Krokiety z mięsem
- Krokiety z grzybami
- Naleśniki
- Pierogi ruskie
- Pierogi z serem
- Pierogi z kapustą i grzybami
- Pierogi z jagodami
- Pierogi z jabłkiem
- Łazanki
- Kapuśniak
- Bigos
- Flaczki
- Gulasz
- Zimne nóżki
- Sałatkę jarzynową
- Papryki nadziewane
- Skrzydełka z kurczaka
- Polski talerz
- Wafle nadziewane

*Wesołych i spokojnych
Świąt Wielkanocnych
wszystkim klientom i całej Polonii*

*życzy
Bernat's Deli*

Teraz także online!

Kup przez internet z dostawą do domu.
Zamów na bernatpolishdeli.com/shop



BERNAT'S
Polish Meat Products • Deli • Bakery
Family Owned
& Operated

Deli Meats • Kielbasa • Prepared Foods
Baked Goods • Groceries

895 Meadow Street • Chicopee, MA 01013
413-594-8768 • www.bernatpolishdeli.com

Czynne: poniedziałek 8 - 5, wtorek - czwartek 9 - 6, piątek 8 - 7, sobota 8 - 5, niedziela - nieczynne

ŻYMY ZDROWIEJ



Dr Jacob Jabbour
hartfordhealthcare.org

„Trzaskające palce”

Nowa procedura w HOCC umożliwi szybkie i bezbolesne wyleczenie tego schorzenia.

Szacuje się, że około dziewięć milionów Amerykanów cierpi na powszechną chorobę dłoni zwaną „trzaskającym palcem” („trigger finger”). The Hospital of Central Connecticut (HOCC) dysponuje nowym urządzeniem, które oferuje pacjentom minimalnie inwazyjny sposób łagodzenia bólu i objawów związanych z tym schorzeniem.

Czym jest „trzaskający palec”?

Ściągną w palcach, które pozwalają poruszać rękami, zasadniczo działają jak opaski błyskawiczne i utrzymują ścięgna blisko kości. Zapalenie ścięgien i tworzący się z tego powodu obrzęk mogą być przyczyną tzw. „trzaskającego palca”.

– „Trzaskający palec” może się przydarzyć każdemu, ale ludzie, którzy wykonują powtarzające się ruchy chwytające i ciągnące podczas pracy, diabetycy i osoby z reumatoidalnym zapaleniem stawów, są bardziej narażeni na rozwój tego schorzenia – mówi dr Jacob Jabbour, chirurg ręki w HOCC.

Jakie są objawy?

U danej osoby może występować jeden lub wiele palców dotkniętych tym schorzeniem. Osoby z „trzaskającym palcem” mogą napotkać następujące problemy z rękami:

- trzaskanie lub klikanie podczas poruszania palcami;
- guz lub tkliwość w dłoni u podstawy palca;
- sztywność chorego palca.

– W niektórych przypadkach chory palec może zostać zablokowany w zgiętej pozycji i trzeba go ręcznie otworzyć, aby go wyprostować, co może być bolesne i niewygodne – mówi dr Jabbour.

Jak leczy się „trzaskający palec”?

HOCC jest pierwszym w stanie, który używa urządzenia, które pomaga złagodzić objawy „trzaskającego palca”. Nazywa się Ultra-GuideTFR™ firmy Sonex Health. Jest używane z naprowadzaniem ultrasonograficznym w czasie rzeczywistym do wykonywania procedur zwalniania „trzaskającego palca”. – Wykonujemy małe nacięcia dłoni i używamy urządzenia do przecięcia troczka pochwki włóknistej ścięgna, uwalniając tym samym całe ścięgno i mięsień – wyjaśnia dr Jabbour.

– Po przecięciu ścięgna znów może płynnie przesuwać się, zabieg natychmiastowo łagodzi objawy „trzaskającego palca” – podkreśla dr Jabbour. Mniejsze nacięcie oznacza mniejszy ból, obrzęk i mniej obaw u pacjenta. Odbywa się to w znieczuleniu miejscowym w gabinecie lub sali zabiegowej. – Dzięki temu urządzeniu ludzie mogą dość szybko wrócić do pracy i normalnych czynności. I nie wymaga później leków przeciwbólowych ani rehabilitacji – dodaje dr Jabbour.

Jak długo trwa procedura?

Dr Jabbour mówi, że procedura trwa od 10 do 20 minut dla każdego palca.

Dr Jacob Jabbour jest chirurgiem ręki w The Hospital of Central Connecticut. Mówi po angielsku i hiszpańsku. Aby uzyskać więcej informacji lub umówić się na spotkanie, zadzwoń pod numer **860.224.5650** lub odwiedź thocc.org/hand

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

KREDYTY HIPOTECZNE NASZEJ UNII W CONNECTICUT

na zakup lub przefinansowanie domów jedno-do czterorodzinnych zamieszkałych przez właściciela lub inwestycyjnych

JUŻ OD

3%

WKŁADU WŁASNEGO



DOROTA CISZEWSKA
CONNECTICUT MORTGAGE LOAN
CONSULTANT

NMLS ID 1313320

EMAIL: DCISZEWSKA@PSFCU.NET
CELL: 203-913-7503

Minimum wkładu własnego w wysokości 3% dotyczy pożyczek na domy jednorodzinne o oprocentowaniu zmiennym - 5, 7 i 10-letnim. Miesięczna spłata pożyczki o stałym oprocentowaniu 3.375% (APR) wziętej na okres 180 miesięcy wynosi \$7.09 za każde pożyczone \$1,000. Oferta tylko dla członków PSFCU. Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa, inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Planowanie emerytalne dla kobiet

 Archiwum WEM

Czy emerytura wygląda inaczej w przypadku kobiet? Krótka odpowiedź brzmi TAK. I to z wielu różnych powodów. Ma to związek z tym, że kobiety zarabiają mniej, spędzają więcej czasu poza rynkiem pracy i żyją dłużej niż mężczyźni. Wiele kobiet pracuje w niepełnym wymiarze godzin lub pracuje na stanowiskach, które nie zapewniają dostępu do planów emerytalnych 401k. Nawet jeśli to robią, ich zarobki są często zbyt niskie, aby zostało im wystarczająco pieniędzy na inwestycje w taki plan. Dlatego nigdy nie jest zbyt wcześnie ani zbyt późno, by zacząć oszczędzać na emeryturę.

Znaczenie planowania

Choć przedstawiony obraz sytuacji może wydawać się dość ponury, wyniki badań pokazują, że planowanie z wyprzedzeniem pozwala zmniejszyć stres towarzyszący myśleniu o emeryturze. Oszczędności to tylko jeden z wielu elementów układanki. Ankiety pokazują, że ludzie korzystający z planów emerytalnych częściej czują się dobrze poinformowani, szczęśliwi i pewni przyszłości na drodze do emerytury.

Poza opracowywaniem planów emerytalnych i współpracą z doradcami, aktualni emeryci objęci badaniem podpisali się pod następującą radą dotyczącą złagodzenia stresu związanego z emeryturą: oszczędzaj wcześniej, oszczędzaj często i oszczędzaj w sposób zrównoważony. Emerytura z Social Security nigdy nie miała być jedynym źródłem dochodu. Aby żyć wygodnie na emeryturze, potrzeba około 70 procent dochodu przedemerytalnego, w tym świadczenia Social Security, dochodu z inwestycji i prywatnych oszczędności.

Jak nabywa się uprawnienia do Social Security?

Osoby pracujące i płacące podatki uzyskują „kredyty” w Social Security. W roku 2023 za każde zarobione \$1,640 przyznawany jest jeden kredyt, a w ciągu roku można uzyskać maksymalnie cztery kredyty, więc minimalny dochód powinien wynosić \$6,560 w 2023 roku, aby został zaliczony pełny rok pracy, czyli 4 kwartały. Większość osób potrzebuje minimum 40 kredytów (10 lat pracy), aby zakwalifikować się do otrzymania świadczeń. Świadczenia z Social Security zastępują część zarobków w chwili przejścia na emeryturę, niezdolności do pracy lub śmierci.



Co należy wiedzieć na temat świadczeń Social Security?

Wysokość świadczeń jest oparta na najwyższych zarobkach z 35 lat pracy. Mimo że do zakwalifikowania się do świadczeń emerytalnych z Social Security wymagane jest 40 kredytów (10 lat), wysokość świadczeń uzależniona jest od najwyższych zarobków z 35 lat pracy.

W przypadku osób, które w momencie ubiegania się o świadczenia emerytalne nie mają 35 lat pracy, wysokość świadczeń będzie niższa niż w przypadku pracownika 35 lat. Przy obliczaniu wysokości świadczeń lata bez zarobków liczą się jako zero. Jeśli pracownik przez kilka lat nie pracował lub uzyskiwał niskie zarobki, kwota świadczenia może być niższa niż w przypadku ciągłego zatrudnienia. W USA nie ma minimalnej kwoty świadczeń emerytalnych!

Świadczenia emerytalne

Wybór terminu przejścia na emeryturę to jedna z najważniejszych decyzji w życiu. Jeśli pracownik zdecyduje się przejść na emeryturę w momencie osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego, otrzyma pełną kwotę świadczenia. Kwota świadczenia zostanie obniżona na stałe, jeśli pracownik przejdzie na emeryturę przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego. Natomiast wzrośnie, jeśli pracownik przejdzie na emeryturę po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego.

Pełny wiek emerytalny

Osoby urodzone w 1954 roku lub wcześniej są w 2023 roku uprawnione do otrzymywania pełnych świadczeń Social Se-

curity od 66 lat. Dla osób urodzonych w latach od 1955 do 1960 wiek, w którym wypłacane są pełne świadczenia emerytalne, stopniowo wydłuża się do 67 lat.

UWAGA! Mimo iż pełny wiek emerytalny wydłuża się, o ubezpieczenie Medicare, nadal należy ubiegać się w swoim początkowym okresie zapisowym, czyli od trzech miesięcy przed lub najpóźniej do trzech miesięcy po 65. urodzinach. Osoby, które zrobią to później, mogą płacić więcej za ubezpieczenie medyczne Medicare Część A i B i ubezpieczenie z refundacją kosztów leków na receptę – Część D, czyli kary za późną rejestrację, dodatkowo ubezpieczenie rozpocznie się znacznie później. Osoby pobierające wcześniejsze emerytury zostaną automatycznie zarejestrowane do obydwu części Medicare A i B!

Wcześniejsza emerytura

Świadczenia można zacząć pobierać już w wieku 62 lat. W razie wcześniejszego rozpoczęcia pobierania świadczeń zostają one obniżone permanentnie o około pół procenta za każdy miesiąc, za który be-

neficient znacznie pobiera świadczenia przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, np. jeśli pełny wiek emerytalny to 66 lat i osiem miesięcy, a beneficjent zapisze się do Social Security w wieku 62 lat, otrzyma tylko 71,7 procent swojego pełnego świadczenia.

Późniejsza emerytura

Osobom, które zdecydują się opóźnić otrzymywanie świadczeń poza swój pełny wiek emerytalny, świadczenia zostaną zwiększone o określony procent, który będzie automatycznie dodawany co miesiąc, od chwili osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego do momentu rozpoczęcia pobierania świadczeń, lecz nie dłużej niż do osiągnięcia 70 lat. Odroczenie pobierania świadczenia o pełny rok daje 8% podwyżki emerytury.

Osoby rozwiedzione

Były współmałżonek rozwiedziony z beneficjentem może kwalifikować się do świadczeń w oparciu o zarobki beneficjenta, nawet jeśli nie otrzymuje ich beneficjent. Aby zakwalifikować się do świadczeń, rozwiedziony współmałżonek musi:

- być w związku małżeńskim z beneficjentem przez co najmniej 10 lat przed rozwodem;
- być rozwiedziony z beneficjentem od co najmniej dwóch lat w przypadkach, gdy beneficjent nie złożył wniosku o świadczenia;
- mieć co najmniej 62 lata;
- w zależności od okoliczności, nie może mu przysługiwać ani nie może być uprawniony do świadczenia w oparciu o własną pracę, które jest równe lub większe niż połowa pełnej kwoty zarejestrowanej w dokumentacji beneficjenta.

Planując odpowiedzialne życie finansowe, warto rozważyć różne formy oszczędzania na emeryturę i kierować się przede wszystkim realnymi potrzebami.

Pomogę wybrać odpowiedni plan zdrowotny i na leki w ramach jednego prostego planu Medicare Advantage już od \$0/miesiąc.

Konsultacje i usługi związane ze zmianami ubezpieczenia są zawsze darmowe!

Bezpłatnie pomagam w kontaktach z Social Security Administration oraz odpowiem na wszelkie pytania i wątpliwości związane z Medicare oraz planowaniem emerytalnym.

ZAPRASZAM! Aleksandra Mroz – tel. 860.997.3054

LICENCJONOWANY SPECJALISTA UBEZPIECZEŃ MEDYCZNYCH



DOUBLE K TRUCKING
DUMPSTER RENTAL AND SERVICES



**Dynamicznie rozwijająca się
firma transportowa
Double K Trucking,
LLC z Dudley, Massachusetts**

zatrudni od zaraz KIEROWCÓW
z prawem jazdy CDL Class A

Skontaktuj się z nami – warto porozmawiać:

 **860-382-8466**

KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



Owens, Schine,
& Nicola, PC

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe



EURO-AMERICANSM
HOMECARE



www.homecare4u.com

● **PROGRAM dla przyszłych pracowników:
Porównanie – Podwyżka.**

Porównamy Twoje bieżące zarobki i zapewnimy Ci wyższą stawkę. Gwarantujemy aktualną stawkę godzinową plus dodatkowo od \$0,25 do \$1 więcej. Zgłoś się do nas do 31 maja 2022 r. i skorzystaj z naszej oferty.

● **PROGRAM dla obecnych pracowników:
Referral Bonus**

Poleć opiekuna, a otrzymasz wyższe wynagrodzenie. Premia za polecenie wynosi \$0,50 za godzinę przepracowaną przez polecającego – dla osób pracujących na stawce godzinowej. Premia za polecenie wynosi \$0,25 za godzinę przepracowaną przez polecającego – dla osób pracujących z zamieszkaniem.



Nasi opiekunowie mają lepiej!

Euro-American Homecare
1436 Berlin Turnpike Suite 1A, Berlin, CT 06037
info@homecare4u.com

860-829-0208


Dołącz do naszego zespołu i przekonaj się sam!

„JESZKOWA CHWAŁA”

Jeszko odpoczywał na polanie po dziesięjszych łowach, które zdały mu się całkiem udane. Upolował rozjuszonego dzika, z którym miał od jakiegoś czasu na pieńku. Kiedyś ta bestia zraniła jego brata, a potrafiła zapuszczać się także pod domostwa w osadzie. Dzielnny wojownik wziął sobie za punkt honoru, by tę sprawę załatwić raz na zawsze. No i stało się. Zwierz leży oto rozplątany, a jego pogromca odpoczywa nieopodal drzew z głową uniesioną nad wysoką dość trawą. Patrzy na wyjątkowo dorodnego odyńca, jakby szacował siły pokonanego przeciwnika. A czyni to z pewnym uznaniem dla jego siły i przebiegłości, dzięki którym tak długo trzeba było się na niego czaić. Kiedy dzisiaj rano odyńcowi zdało się, że nagle wyskakując z zarośli staranuje i rozszarpie kolejnego młodzieńca z osady, nie wiedział, że będzie to jego ostatni bój. Jeszko był na to przygotowany, specjalnie zwałił dzikiego potwora, by go uśmiercić. Ranił go przygotowaną specjalnie długą dzidą, uskoczył w bok, a toporem dobił zwierza. Dzida była wystarczająco długa, żeby uniknąć kontaktu z rozwścieczoną, wykonującą gwałtowne ruchy bestią, a razów topora i najpotężniejsze monstrum nie byłoby w stanie przeżyć.

Wiele takich myśliwskich trofeów już Jeszko zdobył. Wynajmował go sąsiednie, a nawet bardziej odległe osady w Puszczy Sandomierskiej i młody, ale już doświadczony myśliwy nigdy nie zawiódł. Różne potyczki zresztą już mu przyszło toczyć – także grasujący w okolicznych lasach rozbójnicy unikali jak ognia spotkania z nim. Wszyscy, którzy go znali, mówili, że walkę, polowanie ma we krwi. Łączyły się w nim siła, szybkość i spryt, był także nad wyraz odporny, wytrzymały – całymi dniami mógł tropić zwierza nie dbając o pożywienie. Z tym ostatnim zresztą świetnie sobie radził – puszcza obdarzy człowieka wszystkim, co mu potrzebne, jeśli ten potrafi być z nią za pan brat. A Jeszko potrafił.



 pixabay.com

Już od jakiegoś czasu, z racji tej Jeszkowej sławy, na jego osadę mawiano Jeszkowo. A nawet starszyzna w osadzie słuchała rad sławnego wojownika i myśliwego. Mimo, że młody wiekiem, był uważany za prawdziwego przywódcę, ludzie z czasem nauczyli się, by na niego składać odpowiedzialność za losy osady. A Jeszko nie wzbraniał się przed tym, chociaż jakiejś żądzy władzy, posiadania w nim nie było. Któż jednak nie lubi słuchać dobrych słów, dowodów uznania. Były one miłe Jeszkowi w dużej mierze z tego względu, że docierały do jego Pliszki. Tak nazywał tę piękną dziewczynę, która była taką dziewczęcą ozdobą osady. Nawet z odległych siedlisk przybywali tu pod jakimś pretekstem, żeby tylko popatrzeć na piękną

Marcjanę. Miała jasne długie włosy, niebieskie oczy i cudowną twarz, w którą chciałoby się wpatrywać godzinami. Ale większość nawet nie marzyła o tym, że szczęście w postaci Pliszki im przeznaczone. Owszem, dla każdego była miła, ciągle się uśmiechała, ale miało się wrażenie, że ciągle czeka na tego jedyne, któremu będzie mogła oddać serce. Jeszkowi zdawało się, że w ostatnim czasie Pliszka jest dla niego szczególnie miła, że znacznie częściej przebywa w jego towarzystwie – oczywiście jeśli tylko nie wyruszył na jakieś łowy czy na pomoc innym mieszkańcom Puszczy. Dlatego Jeszko wracał tu zawsze z wielką radością, choć przecież polowania i wyprawy w nieco bardziej odległe strony tak bardzo go cieszyły, pochłaniały. Ale te chwile spędzone w towarzystwie Pliszki, jej uśmiech i głos tak miły...

Osada ciągle się rozrastała. Położona nad niewielką rzeką, w głębi Puszczy Sandomierskiej, z niewielkimi wzgórzami w oddali. Jakiś czas temu nie miała właściwie kontaktów z innymi siołami, z wyjątkiem dwóch pobliskich, teraz dochodziło do spotkań z przybyszami coraz częściej. Działo się tak z powodu rozwoju, wzrostu wszystkich osad, jakiejś ciekawości życia innych ludzi i prób nawiązania kontaktów oraz... coraz większej sławy Jeszka. On zaś

nie tylko udawał się na łowy, pomagał sąsiadom, ale i podpatrywał odmienne zwyczaje, lokalnych speców od różnych robót, miał także okazję zmierzyć się w pokazowych walkach z najodważniejszymi wojownikami, bądź rywalizować w czasie polowań z najlepszymi myśliwymi. I nie napotkał dotąd na równego sobie. A to tylko czyniło go wciąż bardziej sławnym i może zwiększało jego szanse u Pliszki. Taką nadzieję starał się wzbudzić w sobie Jeszko. Ostatnio zresztą unikał takich długich, wielodniowych wypraw i każdy wiedział dlaczego, czy raczej dla kogo, chociaż on sam wyraźnie tego nie mówił.

Gdy kiedyś właśnie odmówił kolejnej takiej propozycji, miał okazję przebywać wyjątkowo długo, dzień w dzień, w Jeszkowie. I każdego dnia spotykał się ze swoją Pliszką, której w czasie jednej z rozmów wyjawiał, że tak ją właśnie nazywa. Bardzo jej się ten przydomek spodobał, wyznała, że zastanawiała się, jak też nazywa ją w myślach. Bo przypuszczała, że nie używa jej właściwego imienia. Jeszko przyznał, że często o niej myśli i przekonał się, że wiele go z Pliszką łączy...

Od jakiegoś czasu Jeszko i Pliszka tworzą rodzinę. Kiedy przypominał sobie radość ze zwycięstwa nad odyńcem, owe chwile chwały wojownika i myśliwego, dochodził do wniosku, jak mało one znaczą w porównaniu do tego dnia, kiedy wyznali sobie miłość, powiedzieli jedno drugiemu o swoich uczuciach. Odtąd wokół nich lasy szumiały jeszcze piękniej, a Jeszko odmienił swój sposób życia. Rzadko wyruszał na wielkie wyprawy, nie gonił już za chwałą wojownika, a raczej jej kolejnym potwierdzeniem. Zaczął dbać o rozwój osady, stał się pierwszym gospodarzem w Jeszkowie i wykorzystał swoje liczne wyprawy w głąb Puszczy Sandomierskiej. Pokazał ludziom różne przydatne umiejętności, niektórych wysyłał na naukę do bardziej odległych osad, czasem nawet sprowadzał mistrzów w jakimś potrzebnym w osadzie fachu z odległych stron. Zrozumiał, że przyszedł czas na inną formę walki, w której cała osada odniesie wiele korzyści. Właściwie w jego przypadku był to kolejny rodzaj służby dla ludzi, dla mieszkańców osady. Bo cóż mu z próżnej chwały i sławy, praca dla innych przynosi więcej radości. Zwłaszcza, że Pliszka też tak sądzi, takim chce go widzieć...



Ryszard Mścisz – urodził się w 1962 r. w Stalowej Woli, mieszka w Jeżowie. Jest autorem ośmiu tomików poetyckich, dwóch zbiorów tekstów satyrycznych, zbioru opowiadań i zbioru satyrycznego audiobooka. Laureat Międzynarodowych Spotkań Poetów „Wrzeciono 2005” w Nowej Sarzynie, wyróżniony także w ogólnopolskich konkursach w Leżajsku i w Mielcu. Otrzymał Nagrodę Literacką Miasta Stalowa Wola „Gałązka Sosny”. Dwukrotnie zdobył „Złote Pióro” – nagrodę rzeszowskiego oddziału ZLP.

Ryszard Mścisz
Redaktor strony Edward Bolec

TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

WROCLAW

Two of my colleagues, a UMass historian and her husband, a theater specialist from Smith College, told me recently that they are planning a trip to Poland in May. They intend to visit in particular the southwestern Polish city of Wrocław. I assumed that their interest in that city was connected with the renowned avant-garde theater director and theoretician Jerzy Grotowski (1933-99), who created his *Teatr Laboratorium* in Wrocław. It turned out, however, that the motivation for visiting that city is not the Smith professor's interest in Grotowski, but rather the UMass professor's interest in the life of Edith Stein (1891-1942), who was born in Wrocław. Stein was a Jewish philosopher of religion who converted to Roman Catholicism, became a Carmelite nun and died in Auschwitz.

In 1891 Stein's birthplace was in Germany, not Poland, and was called Breslau. The earliest mention of Wrocław, in two versions: *Wrotizlaensem* and *Wortizlava*, dates from a Latin chronicle of the early eleventh century. Later forms include *Vuartizlau* and the Czech-influenced Latin form *Vratislavia*. The etymology is unclear: the name may mean "return in glory" (from Polish *wracać* and *śława*.) In the course of its history the city belonged successively to Poland, Bohemia, Hungary, Austro-Hungary, Prussia and Germany, returning to Poland only after World War II. It is the capital of Lower Silesia (*Województwo Dolnośląskie*).

The oldest part of Wrocław is called Ostrów Tumski, which was formerly an island in the Odra River, which runs through the city. The word *ostrów* comes from a Common Slavic term for "island" (cf. Russian *остров*), consisting of a prefix meaning "around" and a root meaning "flow" (cf. the Polish word for "stream" – *strumień*). *Tumski* comes from German *dom*, meaning "cathedral," which the Germans borrowed from French *dome*. The ultimate source was Latin *domus* 'house' – as in "house of the Lord." *Dóm* is also the Slovak and Czech word for "cathedral." The word *tum* exists in Polish as an historical term referring to a medieval cathedral (otherwise *katedra* in Polish). Another island in the Odra has remained an island: Sand Island – *Ostrów Piaskowy* or *Wyspa Piasek*, *wyspa* being the ordinary word for "island" in contemporary Polish. The island was so called because of a church on the island, St. Mary on the Sand (*Kościół Najświętszej Marii Panny na Piasku*), which was named after an ancient Roman

church, *Sancta Maria in Arena*. The English word *arena* derives from Latin *harena*, which designated the sand-strewn place in Roman amphitheaters where combats were held, and the Roman church was built on the site that had contained such a "combat zone." Another church on the island was the setting for a fourteenth-century legend about a master bell-maker (*ludwisarz*) who left his apprentice to watch over the fire under the molten iron alloy while he went out for a beer. The apprentice inadvertently opened the tap and allowed the molten metal to flow into the mold for the bell. He ran to tell the master, who stabbed him to death in a fit of rage. The nine-ton bell turned out to be undamaged, but the bell-maker was sentenced to death for the murder. His dying wish, which was granted, was to hear his bell ring for the first and last time. From that time on the bell, which its maker intended to name after the Virgin Mary, has been known as "the sinner's (or sinners') bell" (*Dzwon Grzesznika/Grzeszników*).

A Latin religious document dating from 1475, *The Synodial Statutes of the Wrocław Bishops* (*Statuta synodalia episcoporum Wratislaviensium*), contains the first texts ever printed in Polish. It included, among other things, the Lord's Prayer, which looked like this:

"Otcze nasz genz gfi nanyebefach ofwyent cze gmye twe budz twa wuola. yako nanebi tako nazemy. Chleb nasz wffedny day nam diffa od puffedz nam nafje wynny yako my odpuffedziamie najfim wynowat czom. Ee newodyz nas napoku/chenya a le zbaw nas odzleho Amen".
In contemporary Polish orthography:
"Ojcze nasz, któryś jest w niebie święc się imię Twoje; bądź wola Twoja jako w niebie jak i na ziemi; chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj; i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom; i nie wódź nas na pokuszenie; ale zbaw nas od złego. Amen".

Like Kraków, Wrocław has its own *hejnał*, a melody played on the trumpet from the town hall tower on Sundays. (In Kraków the *hejnał* is played every day at noon from one of the spires of St. Mary's Church – *Kościół Mariacki*). The word itself comes from Hungarian. The Wrocław *hejnał* consists of the first four notes of a Lower Silesian folksong, "In Wrocław on the Market Square" (*We Wrocławiu na Ryneku*). The first stanza is

In Wrocław soldiers are standing on the Market Square, They are stationed all alike. Various knights and bold young men are there, They are making ready for war day and night. (We Wrocławiu na ryneku stojóm wojocy, są tam łóni postrojyni wszyscy jednacy. Są tam łóni rozmajici rycerze i junocy, szykujóm sie na wojynka we dnie i w nocy.)

This short excerpt contains several dialect forms: *ryneku* for standard *ryniecuku*; *stojóm* for *stoją*; *łóni* for *oni*; *junocy* for *junacy*; *szykujóm sie* for *szykują sie*; and *wojynka* for *wojenkę*. What I find more intriguing, though, is that some later stanzas are almost translations or paraphrases from a Slovak folksong (or perhaps the Slovak verses are translations from Polish). The Polish text says

The Wrocław clocks strike sadly, the Wrocław clocks strike sadly, because they are refusing me my beloved. Although they refuse me, I am not sad, although they refuse me, I am not sad, when the time comes, I will get married. (Wrocławskie zegary smutno biją, Wrocławskie zegary smutno biją, bo mi todmowiają, bo mi todmowiają, moją miłą. Choć mi todmowiają, nie smuca sie, Choć mi todmowiają, nie smuca sie, jak przyjdzie godzina, jak przyjdzie godzina, tożynia sie.)

Again there are several dialect forms: *zygary* for *zegary*; *todmowiają* for *odmówiają*; *nie smuca sie* for *nie smucę się*; *tożynia sie* for *ożenię się*.

The Slovak song is about clocks in the city of Trenčín, some 120 km northeast of the capital, Bratislava, and about as far south of the Polish border. The first two stanzas of the song are

The Trenčín clocks strike sadly, They are separating me from my beloved. They are separating [us], but I am not afraid, When the hour comes, I will get married. (Trenčianske hodiny smutne bijú, už ma s mojou milou, už ma s mojou milou rozlučujú. Rozlučujú, ale nebojím sa, príde tá hodina, príde tá hodina, ožením sa.)

Melodies easily cross borders, song texts less easily. But Slovak and Polish are so similar, that the border was no obstacle to sharing this song.

W Planicy odbyły się mistrzostwa świata w skokach narciarskich

Złoto Żyły, brąz Kubackiego

 PZN

W ostatni weekend lutego w Planicy odbyły się mistrzostwa świata w skokach narciarskich na skoczni normalnej. Ku wielkiej radości – choć i zaskoczeniu polskich kibiców wywalczony przed dwoma laty w Oberstdorfie tytuł mistrza świata obronił Piotr Żyła. Polak po pierwszej serii był dopiero 13., co nie dawało dużych nadziei na miejsce na podium, a jednak, dzięki fenomenalnemu skokowi w drugiej serii na 105 metrów, którym pobił rekord obiektu (skoczni K-95), wywalczył złoto. Dla Żyły to drugi w karierze indywidualny tytuł mistrzowski. Został też drugim Polakiem po Adamie Małyszu, który obronił złoty medal mistrzostw świata, a także w wieku 36 lat stał się najstarszym mistrzem świata w skokach narciarskich w historii. Na podium obok Żyły stanęli Karl Geiger i Andreas Wellinger.



25 lutego br. w Planicy Piotr Żyła obronił tytuł mistrza świata w skokach narciarskich na skoczni normalnej

Tydzień później brązowy medal mistrzostw świata na dużej skoczni w Planicy wywalczył Dawid Kubacki. Złoto zdobył Słoweńiec Timi Zajc, a srebro Japończyk Ryoyu Kobayashi. Tuż za podium, na miejscu 4., sklasyfikowany został Kamil Stoch, dla którego był to jak na razie najlepszy występ w tym sezonie. Piotr Żyła ukończył tym razem zawody na 9. pozycji.

4 marca, również na dużej skoczni w Planicy, odbyły się drużynowe mistrzostwa świata. Mimo wielkich apetytów na medal Polacy niestety musieli obejść się smakiem. Konkurs drużynowy wygrała reprezentacja Słowenii w składzie: Lovro Kos, Ziga Jelar, Timi Zajc i Anze Lanisek. Srebrne medale wywalczyli Norwegowie, a brązowe Austriacy. Polacy w składzie: Kamil Stoch, Piotr Żyła, Aleksander Zniszczoł i Dawid Kubacki zakończyli rywalizację na czwartej pozycji.

 WEM

Liderka WTA przegrała z Barborą Krejčíkovą w finale turnieju WTA 1000 w Dubaju

Porażka Świątek w finale

 facebook.com/swiatekiga

W połowie lutego Iga Świątek w fenomenalnym stylu wygrała turniej WTA 500 w Dausze. Kilka dni później rozpoczął się turniej WTA 1000 w Dubaju. Choć polska tenisistka radziła sobie w nim bardzo dobrze, m.in. pokonując w półfinale rozstawioną z nr 5 Coco Gauff 6:4, 6:2, to jednak ostatecznie przegrała w finale z Barborą Krejčíkovą 4:6, 2:6.

Świątek i Krejčíková grały ze sobą do tej pory trzy razy, dwa z tych spotkań wygrała Polka, ale w ostatnim, w finale w Ostrawie w październiku ubiegłego roku, lepsza była właśnie Czeszka.

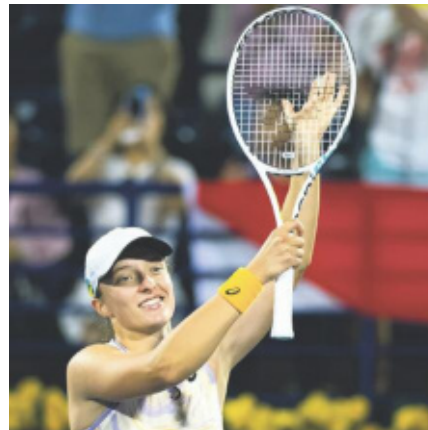
Porażka liderki światowego rankingu tenisistek dla wielu była zaskoczeniem i rozczarowaniem, jednak Świątek w Dubaju nie była

w swej najlepszej dyspozycji, gdyż zmagata się z infekcją. „Widziałam, że wielu z Was miało wyższe oczekiwania co do mojej dyspozycji tego dnia. Mogę tylko powiedzieć, że jestem po prostu człowiekiem, nie robotem” – napisała Polka w mediach społecznościowych po przegranym finale.

Teraz tenisowa rywalizacja przeniesie się do USA, gdzie odbędą się turnieje WTA 1000 w Indian Wells (Kalifornia) i w Miami na Florydzie. Obie imprezy w 2022 roku wygrała Iga Świątek, sięgając po tzw. „Sunshine Double”. To właśnie po triumfie w Miami Polka została liderką światowego rankingu, na czele którego pozostaje do dziś.

W obu turniejach wystąpi też druga polska tenisistka Magda Linette (22. WTA), półfinalistka Australian Open.

 WEM



Iga Świątek przegrała w finale turnieju WTA 1000 w Dubaju z Czeszką Barborą Krejčíkovą

Piotr Grabowski wykonał najwyższy na świecie wsad do kosza z przełożeniem piłki

Polak ustanowił rekord Guinnessa

 Instagram



Piotr Grabowski wykonał wsad z przełożeniem piłki pod nogą do kosza ustawionego na wysokości 3.2 m

Piotr Grabowski to jeden z najbardziej znanych dunkerów na świecie. Ma już na swoim koncie wiele sukcesów, m.in. Mistrzostwo Świata FIBA 3x3. Teraz stał się kolejnym Polakiem, którego nazwisko znajdzie się w Księdze Rekordów Guinnessa.

Próba bicia rekordu odbyła się 2 marca w Londynie. Grabowski wykonał wsad z przełożeniem piłki pod nogą do kosza ustawionego na wysokości 3.2 m. To 15 centymetrów wyżej niż standardowa obęrcz. Miał trudne zadanie, nie tylko ze względu na wysokość, ale też technikę, bo nie chodziło o zwykły wsad, ale taki z przełożeniem (oczywiście podczas lotu) piłki pomiędzy nogami. Udało się, a Piotr Grabowski odebrał pamiątkowy dyplom potwierdzający wpis rekordu do słynnej księgi.

 WEM

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



Kopernik ze sztuczną inteligencją

Z okazji 550. urodzin słynnego astronoma, 19 lutego br. udostępniono publicznie robota o wyglądzie jubilata. Zamieszkał on w Centrum Nauki Kopernik w Warszawie, wzbudzając wielkie zainteresowanie. Pozwolono ludziom witać się z nim, rozmawiać i zadawać mu pytania.

W przededniu urodzin naukowca na stronie internetowej Centrum Nauki Kopernik napisano: „Z okazji urodzin naszego patrona podarowaliśmy mu sztuczną inteligencję i robotyczne ciało. Od jutra możecie odwiedzać go na naszych wystawach i rozmawiać na każdy temat. Mikołaj zdradził nam, że jego ulubiony tort to truskawkowo-czekoladowy. Czekają też na urodzinowe życzenia”.

Robot ma twarz Mikołaja Kopernika, mierzy 190 cm i waży 100 kg. Ten robot humanoidalny ma wbudowany moduł językowy, który pozwala reagować na zadawane mu pytania. Przybył z Wielkiej Brytanii, z miejscowości Falmouth w Kornwalii, gdzie mieści się siedziba firmy Engineered Arts, tworzącej humanoidalne roboty społeczne.

Nie istnieje jeszcze sztuczna inteligencja, która potrafiłaby zastąpić wszystkie funkcje ludzkiego mózgu jednocześnie. Aby robot mógł reagować na rozmówców, rozumieć pytania i odpowiadać na nie, potrzebnych

jest kilka programów. Pierwszy z nich odpowiada za rozpoznawanie twarzy oraz podążanie za nimi wzrokiem. Dzięki drugiemu Kopernik rozumie ludzką mowę, rozpoznaje język i zamienia usłyszane słowa na tekst. Kolejny program pozwala na interpretację tekstu oraz udzielenie odpowiedzi. Użyty został też program tzw. human behavior, zapewniający poruszanie się – wykonywanie ruchów imitujących oddech, delikatne poruszanie głową, rękoma, ustami. Synchronizacja tyłu programów sprawia, że robot do złudzenia przypomina człowieka.

Wiedza dana maszynie wydawała się wielka, ale byli spryciarze, którzy „zagięli” robota. Jedną z osób poprosiła mechanicznego Kopernika o wyrecytowanie liczby Pi. Problem w tym, że to liczba niewymierna. Cyfry po przecinku można wymieniać w nieskończoność. To właśnie próbował zrobić robot. Awaryjnie trzeba było go wyłączyć, by wrócił do pełni intelektualnych sił. Specjaliści z CNK po tej nauczce poprawili co trzeba i sztuczny Kopernik recytuje już liczbę Pi, ograniczając się do dwóch cyfr po przecinku. „Czekamy na kolejne wyzwania” – napisali programiści na stronie CNK. Zakup robota został dofinansowany z Programu „Nauka dla Ciebie” Ministra Edukacji.

 HALINA KOSSAK



Robot ma twarz Mikołaja Kopernika, mierzy 190 cm i waży 100 kg

Wieczorni smakosze mogą odetchnąć z ulgą. Obalono bowiem mit o szkodliwości jedzenia po godzinie 18. Na stronie Narodowego Centrum Edukacji Żywnościowej podano kilka ciekawych faktów.

Pryska mit o zakazie jedzenia po 18

 Archiwum WEM

Według zaleceń dietetyków i rozmaitych poradników przez ostatnie lata niewskazane było jeść po 18, co dla wielu walczących z kilogramami stawało się źródłem frustracji, bo trudno zjeść pożywną kolację po ciężkim dniu, a przede wszystkim nawet obiadokolację, gdy praca kończy się około 17 i droga powrotna oraz przyrządzenie posiłku dodatkowo zajmują czas.

Nawet jeśli takich zwyczajów późniejszego jedzenia nie wymuszają godziny pracy, to wielu i tak miewa apetyt wieczorną porą. Niejeden o zaawansowanej porze czuje ssanie w żołądku. Część osób podjada pojedyncze produkty właściwie tuż przed snem, nie traktując ich jako posiłek.

Jednym z podstawowych zaleceń żywieniowych jest regularność spożywania posiłków –



Pora przyjmowania ostatniego w ciągu dnia posiłku powinna być dostosowana do codziennego rytmu życia

pięciu lub czterech w ciągu dnia, z zachowaniem odstępów. Zalecane jest planowanie ostatniego posiłku na około 2-3 godziny przed snem. Zatem pory posiłków będą zależne od naszego codziennego trybu życia. Jeśli późno kładziemy się spać, np. o 23.00, to umiarkowana kolacja bliżej 21.00 nie będzie katastrofą dietetyczną.

Pora przyjmowania ostatniego w ciągu dnia posiłku powinna być dostosowana do codziennego rytmu życia, a tym samym ma być uzależniona od pory rozpoczęcia śniadania i spożywania kolejnych posiłków oddzielonych 3-4-godzinnymi przerwami. Wszystko to jednak teoria, którą weryfikuje życie. Jeśli nie da się idealnie, bo raczej nie da, to przynajmniej warto zachować pewne rozsądne granice czasowe i ilościowe, ale godz. 18 nie jest już tym straszakiem i to cieszy!

 HK

DRUGA MŁODOŚĆ IBISZA

Krzysztof Ibisz świętujący niedawno 58. urodziny może czuć się jak ćwierć wieku temu. Przy torcie pozował z maluszkiem na rękach, mając u boku żonę bliższą wiekiem pierworodnemu synowi, z którym staje już na scenie i wygląda bardziej jak starszy brat niż ojciec. Złośliwi wyliczają Ibiszowi koszty medycyny estetycznej, ale widok w lustrze nagradza wszystko...

Prezenter pochwalił się na Instagramie fotografią z urodzin. 25 lutego skończył 58 lat, a czas jakby zatrzymał się, bo mało kto ma tak młodą twarz w tym wieku i tak zgrabną sylwetkę. Co jakiś czas prezenter wszystko zaczyna od początku, teraz ma trzecią żonę i trzeciego syna. Borys jesienią skończył roczek, a jego mamusia 31 lat, przez co Joanna Kudzbalska jest wiekiem bliższa starszemu synowi Ibisza. Maksymilian ma 22 lata i wyrósł na bardzo przystojnego młodzieńca, dążącego do sławy w tej dziedzinie co ojciec. To owoc pierwszego małżeństwa Krzysztofa Ibisza z Anną Zajdler. Para pobrała się w 1998



Krzysztof Ibisz 25 lutego skończył 58 lat, a czas jakby się dla niego zatrzymał

r., a huczną ceremonię transmitowała nawet stacja TVN. Związek rozpadł się w 2004 r.

Ibisz dbał jednak o kontakt z synem. Maksymilian studiuje aktorstwo i

sławny ojciec bardzo go wspiera w realizacji planów. Jakiś czas temu wspólnie prowadzili koncert Fundacji Polsat „Jesteśmy dla Dzieci”, który był transmitowany ze Skierniewic. Zaliczyli wówczas wpadkę. Zapowiadając wejście gwiazdy, krzyknęli: „Przed wami...”, a Maksymilian pospiesznie dopowiedział „Patrycja”, zaś pan Krzysztof odruchowo dodał „Markowska”, ale zaraz się poprawił: „Co ja mówię, Justyna Steczkowska”. Ukrył zakłopotanie, nadrabiając miną. Podczas tego wspólnego występu był wyraźnie dumny i nie szczędził żartów. Mówił np., że ostatnio wszyscy pytają go, czy na świecie jest ktoś od niego młodszy i oto jest taka osoba, to właśnie Maksymilian.

Ibisz senior – o ile można przy takim wyglądzie użyć tego określenia – od lat jest związany z telewizją. Prezenter zasłynął z prowadzenia „Czaru par”, a potem mnóstwa innych popularnych programów. Słynie z perfekcyjności i dyplomatyczności.

 HALINA KOSSAK

Joanna Trzepiecińska w pogoni za szczęściem

Joannę Trzepiecińską zapamiętali widzowie jako młodą gwiazdkę z burzą loków. Aktorka mająca już 57 lat pozostaje przy tej charakterystycznej fryzurze i energii co przed laty, choć wiele przeszła. Ma nadzieję, że w wieku emerytalnym będzie wraz z rówieśniczkami aktywną, szczęśliwą seniorką. Nie planuje beczynności jak najdłużej.

W wywiadzie dla „Vivy” aktorka zażartowała, że z jej pokolenia będą wspaniałe babcie, które przemodelują stereotyp: „W Polsce reklamy skierowane do emerytów dotyczą głównie nietrzymania moczu i bólu stawów. Przez lata transformacji nie dopracowaliśmy się grupy społecznej, która na emeryturze byłaby nabywcą luksusowych dóbr. (...) Kiedy przyglądam się różnie zorganizowanym społeczeństwom zachodnim, to widzę, jak nierozpoznany i niezagospodarowany temat w Polsce jest aktywizacja emerytów. W dzisiejszych czasach wysyłanie kobiety na emeryturę w wieku

60 lat jest nieporozumieniem. (...) Czy ja się nadaję do tego, żeby za dwa lata być skazaną na banicję ze społeczeństwa? Na szczęście mam parę pomysłów na siebie w zanadrzu”.

Trzepiecińska ukończyła szkołę muzyczną w klasie fortepianu i średnią w klasie fletu. Później postawiła na aktorstwo, studiując w PWST w Warszawie. Jeszcze jako studentka zafascynowała się starszym o 17 lat reżyserem i aktorem Krzysztofem Zalewskim. Był on mężem Marii Pakulnis, mimo to zamieszkał z Trzepiecińską. Gdy okazało się, że Pakulnis spodziewa się dziecka, Zaleski porzucił młodzieńką studentkę i wrócił do żony. Potem Trzepiecińska związała się z reżyserem Jarosławem Żamojdą, a następnie Januszem Andermanem, starszym o 16 lat pisarzem. Gdy na świecie pojawili się synowie: Wiktor (ur. 2001 r.) i Karol (ur. 2003 r.), aktorka zrezygnowała z grania. Mąż był zajęty własną sztuką i nadużywał alkoholu. Wybrał też inną i wyprowadził się. Trzepiecińska odtąd nie mogła znaleźć szczęścia u



Joanna Trzepiecińska na emeryturze zamierza być jak najdłużej aktywna

boku żadnego mężczyzny, choć spotykała się z różnymi. Z perspektywy czasu inaczej ocenia związki, nie potrzebuje zależności, jest silna.

 HK

Kłopoty Antoniego Królikowskiego



W lutym br. Antoni Królikowski został zatrzymany podczas jazdy, będąc po użyciu marihuany

Antoni Królikowski u szczytu sławy nawarzył sobie piwa. Nie dość, że czeka go rozwód, to jeszcze grozi mu wyrok za marihuanę. Aktor przez kilka nierozważnych poczynań stał się bohaterem skandali.

Jest synem aktorów Małgorzaty Ostrowskiej-Królikowskiej i Pawła Królikowskiego. Jeszcze do niedawna szczęście mu sprzyjało. Zabłysnął rolami w filmach „Polityka”, „Pętla”, „Bad Boy” i w serialu „Bodo”. Będąc u szczytu sławy, ożenił się z aktorką Joanną Opozdą. Mają syna Vincenta. Ich małżeństwo szybko się rozpadło. W lutym br. 34-letni gwiazdor został zatrzymany. Funkcjonariusze podejrzewali, że za kierownicą siedzi osoba nietrzeźwa. Wstępne badanie wykazało, że Królikowski nie jest pod wpływem alkoholu, ale test na obecność narkotyków był pozytywny. W wydanym oświadczeniu aktor poinformował, że wspomaga swoje leczenie medyczną marihuaną, ponieważ od dłuższego czasu zmagają się ze stwardnieniem rozsianym. Fakt wspomaganie się czy też rzekomego kurowania marihuaną może zostać wykorzystany przeciwko aktorowi w procesie rozwodowym. Przez posiadanie i stosowanie środków odurzających aktor zwiększył sobie ryzyko ograniczenia mu władzy rodzicielskiej względem syna. Będzie się teraz toczyło postępowanie karne, w którym zostanie ustalone, czy Antoni Królikowski dopuścił się przestępstwa, wykroczenia czy jest zwyczajnie niewinny. Prawdopodobnie zostaną wykonane badania toksykologiczne i ustalone stężenie środka odurzającego. Nie obędzie się bez wiedzy specjalistycznej biegłego. Fani, i zapewne sam zainteresowany, liczą, że wyrok będzie uniewinniający, bardzo łagodny albo sąd warunkowo umorzy postępowanie.

 HK

Przechowuj w bezpiecznym miejscu!



MARIHUANA JEST TOKSYCZNA DLA DZIECI I ZWIERZĄT DOMOWYCH.

Upewnij się, że dzieci nie mają dostępu do produktów z konopi. Bezpieczne miejsce przechowywania może pomóc zmniejszyć ryzyko przypadkowego spożycia konopi indyjskich i innych substancji. Bądź bezpieczny.

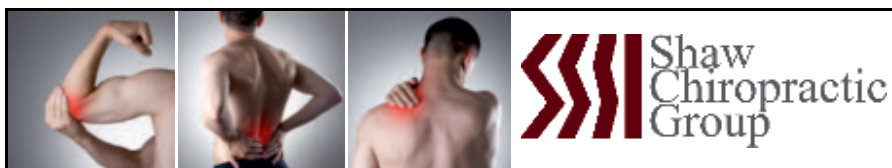


PAMIĘTAJ:

- Trzymaj marihuanę w bezpiecznym i zamkniętym miejscu.
- Produkty z konopi indyjskich nie powinny być na widoku i w miejscu łatwo dostępnym.
- Nigdy nie zostawiaj produktów z konopi indyjskich w miejscach, gdzie mogą zostać przypadkowo użyte przez kogoś.
- Przechowuj produkty z konopi indyjskich w oryginalnych pojemnikach i zachowaj etykietę.

BE IN THE KNOW
CANNABIS CT

Odwiedź BelInTheKnowCT.org



UWAGA: cierpisz na uraz i ból po wypadku samochodowym? POMOŻEMY CI WRÓCIĆ DO ZDROWIA!

Dr. Steven W Shaw M.S., D.C., F.A.C.O.
Specjalista w leczeniu powypadkowym

Certyfikowany przez Amerykańską Radę
Chiropraktyków Ortopedycznych



Dr. Monica Nowak
Lekarz mówi po polsku
i przyjmuje w New Britain

Dr. Pawel Markowicz
Lekarz mówi po polsku
i przyjmuje w New Britain

- ✓ Profesjonalni lekarze
- ✓ Doskonałe rezultaty medyczne
- ✓ Wyraźna ulga w bólu już po pierwszej wizycie

Służymy Polonii od prawie 40 lat!

POMOGLIŚMY TYSIĄCOM PACJENTÓW WRÓCIĆ DO ZDROWIA. ZADZWOŃ I PRZEKONAJ SIĘ, JAK MOŻESZ ZOSTAĆ JEDNYM Z NICH.

MÓWIMY PO POLSKU

HARTFORD
36 Grand Street
860-522-2225

EAST HARTFORD
290 Roberts Street
860-290-3788

HARTFORD
43 Woodland St. #140
860-801-6175

MIDDLETOWN
62 Washington Street, 3rd flr
860-788-3975

NEW BRITAIN
136 West Main Street, 2nd flr
860-225-7429

BLOOMFIELD
701 Cottage Grove Road, C10
860-904-6685

Szybciej do domu. Szybciej do zdrowia.



Podejmij właściwą decyzję – wybierz **ODREMONTOWANY** Autumn Lake!!

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę, polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę. U nas poczujesz się jak u siebie!

Poznaj Autumn Lake
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!
Zarezerwuj swoją rehabilitację
przed planowaną operacją lub zabiegiem.
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.


AUTUMN LAKE
HEALTHCARE
at New Britain

Przyjmujemy
większość
ubezpieczeń.
Niskie koszty
dla osób
nieubezpieczonych

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com

PO DODATKOWE
INFORMACJE
PROSZĘ DZWOŃC:

860-612-6009

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolinstitute.org
www.ampolinstitute.org



**Honorary Consulate
of the Republic of Poland**

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



CHOPIN
FOUNDATION OF THE UNITED STATES

**Chopin Foundation
of the United States, Inc.**

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

Sprzedaż / Kupno domów

Greenpoint - Maspeth - Ridgewood



Sophie Bednarczyk Realty
Lic. Real Estate Broker / Owner
Tel. 646-234-5903
sophiebrealty@gmail.com

Zgłoś swój dom
do sprzedaży
Solidni klienci czekają!

Apartamenty
i sklepy do wynajęcia

Notary public



Ocean Breeze Motel

położony jest w cichej okolicy,
zaledwie 300 metrów

od plaży i ciepłych wód Nantucket Sound
w South Yarmouth na Cape Cod

Norbert & Joanna Ginter
170 Seaview Ave., Yarmouth, MA 02664
info@oceanbreezeyarmouth.com
508-398-3062

Dla Czytelników „Białego Orła”

15% zniżki*

Rezerwacje na
www.OceanBreezeYarmouth.com
kod promocyjny: Breeze
*oferta ważna do końca kwietnia

Doskonała lokalizacja
i liczne atrakcje
w pobliżu

Na terenie motelu
basen z podgrzewaną
wodą

Do wynajęcia:
pokoje 2- i 4-osobowe,
pokoje z aneksem
kuchennym
oraz apartament
z 2 sypialniami i kuchnią

Motel prowadzony przez
polskich właścicieli
– zapewniamy
miłą i rodzinną atmosferę

Serdecznie zapraszamy!

Wielkanocna tradycja
od ponad 100 lat!

Szukaj kielbas i innych
wyrobów marki **BLUE SEAL**
w lokalnych sklepach
spożywczych i supermarketach
bądź odwiedź nasz sklep
firmowy w Chicopee, MA!



Zapraszamy od poniedziałku do piątku od 7 am do 3:30 pm
19 Sitarz Avenue, Chicopee, Massachusetts

Zamówienia:
1-800-924-6328

Dodatkowe informacje:
www.bluesealkielbasa.com

Nie przepłacaj za przybycie w wielkim stylu!

Wesela • Randki • Bale
Wydarzenia sportowe
Transport z lotniska 24/7
Spotkania biznesowe...
i wiele innych!



Euro KK
Limo, Inc.

 508-943-1731  eurokklimo@gmail.com
121 Worcester Rd., Webster, MA 01570
www.facebook.com/kklimousines

Nasza
infolinia
jest czynna
24/7

BIZNES PROWADZONY PRZEZ KOBIETY



JESTEM WÓDKĄ Z CZYSTEGO MIEJSCA

JESTEM

FINLANDIA
VODKA OF FINLAND

PREMIUM VODKA
MADE FROM PURE BUCIAL SPRING WATER
AND SUOMI BARLEY



**FOR THE
PLANET**

VALUE PURE MOMENTS. DRINK RESPONSIBLY.
FINLANDIA.COM | RESPONSIBILITY.ORG

FINLANDIA VODKA 40% ALC. BY VOL., IMPORTED BY BROWN-FORMAN BEVERAGES, LOUISVILLE, KY. FINLANDIA IS A REGISTERED TRADEMARK. ©2021 BROWN-FORMAN FINLAND. ALL RIGHTS RESERVED.



HAPPY
Easter

Życzy

PRAVDA.
KLEJNOT
POLSKICH WÓDEK

PRAVDA
VODKA

Szukaj polskiej wódki PRAVDA w lokalnych sklepach monopolowych.